

50^e
Anniversaire

Husqvarna



- COURROIES
- LAMES • BATTERIES
- ETC...
- POUR TOUTES MARQUES DE TRACTEURS ET TONDEUSES

Husqvarna

Anatole Gagnon & Fils inc.

Depuis 1972 Tél.: 449-4000

- Du lundi au vendredi de 8h à 18h
Samedi de 9h à 12h

364, boul. Desjardins, Maniwaki

Vallée de la Gatineau
L'espace des découvertes

Vous avez une nouvelle à nous communiquer ? Contactez-nous au **(819) 449-1725**



Fabienne Lachapelle Pag.: 441-5680

Geneviève Blais Pag.: 441-5681

Ou par courriel :
nouvelle@lagatineau.ca

Et par télécopieur : (819) 449-5108

REGARDEZ BIEN !

De superbes vedettes dans nos circulaires cette semaine à la page 6

Notre hebdo... notre force locale !

LA GATINEAU
DEPUIS 1955

50^e ANNÉE, NO 32 - MANIWAKI, LE 11 AOÛT 2006

À MANIWAKI L'EAU CLAIRE POUR 2007



PAGE 7



LAC-STE-MARIE

Près de 1 500 personnes ont participé aux festivités prévues dans le cadre des retrouvailles de la municipalité.

Page 2

CSSSVG

Le Comité de discipline du Collège des médecins a radié, provisoirement, une chirurgienne de Maniwaki, Jocelyne Genest.

Page 9



MESSINES

La fin de semaine de retrouvailles de Messines a rappelé de beaux souvenirs à la population locale.

Page 5

meubles branchaud ...L'Coq!
ISO 9001 :2000
www.branchaud.qc.ca
52, Route 105, Maniwaki 449-2610

VOYEZ NOTRE
CIRCULAIRE
ENCARTÉE DANS CE JOURNAL!
16 pages de bonnes affaires!



• AMOS • GATINEAU • MANIWAKI • MONT-LAURIER • MONT-TREMBLANT • ROYN-NORANDA • VAL D'OR

125^e ANNIVERSAIRE

Lac-Ste-Marie en fête

Lac-Ste-Marie - Course de boîte à savon, bingo, théâtre, musique d'antan, défilé de chars allégoriques, les Marielacquois ont fêté en grand le 125e anniversaire de leur village, les 4, 5 et 6 août derniers.

PAR GENEVIÈVE BLAIS

Plus de 1 500 personnes se sont déplacées à Lac-Ste-Marie pour l'occasion, ce qui représente une grande réussite pour les organisateurs de l'événement. «On s'attendait à avoir du monde, mais jamais autant que cela. On est très contents», a fait valoir un des organisateurs, Marc Barbe.

Une dizaine de personnes travaillent à l'élaboration et le bon déroulement de

l'activité, et ce, depuis le mois d'août de l'année dernière. Tout était bien pensé et bien planifié, de quoi faire le bonheur de tous les visiteurs.

La soirée «retrouvailles» qui s'est tenue le 4 août en soirée a, à elle seule, permis de réunir près de 300 personnes. «Il y avait des anciennes religieuses qui ont enseigné à l'école de la municipalité dans les années '50. Par la suite, il y a aussi eu de la musique d'antan et de la danse carrée», a précisé M. Barbe.

La course de boîte à savon, à laquelle ont assisté près de 350 personnes samedi matin, a réservé une grande surprise aux spectateurs. Ces derniers ont assisté à l'arrestation d'un pilote de



L'arrestation a suscité beaucoup de réactions de la part des spectateurs.



La course de boîte à savon a été fort populaire.

Jacques Larochele
Century 21
IMMO/NORD
Tél.: (819) 449-2173
Fax: (819) 449-6131
Courtier immobilier agréé
1565, boul. de l'Avenir
Bureau 120
Laval (Québec) H7S 2N5
**DISPONIBLES
7 JOURS / 7 SOIRS
SUR RDV**
Richard Bibaud
Agent immobilier affilié
Tél.: (819) 449-6410
Sans frais: 1-877-588-6410

VISITEZ-nous au www.jlarochelle.com

VENDU MANIWAKI - RUE BEAULIEU Bungalow 2 + 1 ch. à c., bois franc et vinyle, aire ouverte, patio, piscine. Exceptionnellement propre ! Prix : 125 000 \$	VENDU EGAN SUD - TERRAIN À CONSTRUIRE Bau grand terrain à construire de 3.6 acres, très privé, à deux minutes de Maniwaki. Taxes peu élevées ! Prix : 38 000 \$	VENDU MANIWAKI - RUE NOTRE-DAME Chaleureuse petite propriété de 2 ch. à c. à l'étage, à distance de marche du centre-ville, très privée, grande remise. Moins cher qu'un loyer ! Prix : 45 000 \$	VENDU MANIWAKI Pour bricoleur: A une fraction du prix d'un loyer, maison de 2 ch. à c., salon cuisine, grand terrain, remise. Secteur tranquille ! Prix : 35 000 \$
VENDU RUE GUILMORE Petite maison à 3 étages, 3cc, grand terrain, remise, vue et accès privé à la rivière Désert. À une fraction du prix d'un loyer. Prix: 39 500\$	VENDU MANIWAKI - RUE PÈRE-LAPORTE Bungalow solide et confortable de 3 ch. à c., grande cuisine, salon avec lattes de bois franc, remise, patio, sous-sol de service, entretien exceptionnel. Secteur très paisible ! Prix : 95 000 \$	EGAN SUD Beau terrain à construire 150' x 100', secteur résidentiel tranquille, taxes basses. VENTE RAPIDE !	MANIWAKI Superbe maison centenaire, bois franc, boisserie, ferrures anciennes, beaucoup d'espace, secteur tranquille. Un havre d'intimité exceptionnel !
VENDU MANIWAKI - RUE PRINCIPALE NORD A distance de marche du centre-ville, confortable maison à étage, 3 ch. à c., portes et ferrures anciennes, sous-sol avec poèle à bois, grand terrain. Prix : 45 000 \$	VILLE DE BLUE SEA A distance de marche des commerces et de l'école, confortable bungalow de 3 ch. à c., chauffage électrique et à bois. Plusieurs rénovations récentes. Il ne manque que la petite famille ! Prix : 72 500 \$	BASKATONG, POURVOIRÉ RAINVILLE Petit bijou de chalet entièrement meublé, impeccable int. et ext Chaleureusement décoré, 2 ch. à c., salle à dîner, aire ouverte, salle de bain avec douche, patio, grand terrain sous bail annuel, plage. Occupation rapide ! Prix : 37 000 \$	BLUE SEA Spacieux bungalow de 4 ch. à c., grand salon avec foyer au bois, remise, grand terrain, plage privée, quai. Une rareté ! Prix : 139 000 \$
VENDU COMMEAUVILLE Confortable propriété, 3 ch. à c. à l'étage, salon, salle à dîner, aire ouverte, lattes bois franc, sous-sol fini non aménagé, chauffage central à l'huile, grand patio. Prix : 72 000 \$	VENDU GRAND-REMous - CH. DE LA MONTAGNE Dans l'un des plus beaux secteurs de Grand-Remous, spacieuse propriété de 3 + 2 ch. à c., vue sur rivière Gatineau, cuisine récemment rénovée, garage détaché, vendu tout meuble, poêle, frigidaire propane, vaisselle, literie, ect Prix : 89 500 \$	EN PLEINE NATURE Directement sur le lac des Neiges, près de Clova, Chalet, 3cc, salle de bain, garage détaché, vendu tout meuble, poêle, frigidaire propane, vaisselle, literie, ect Prix : 22000 \$	VENDU Un petit domaine à quelques minutes du centre ville. Sur plus de 3 acres, part boisée, maison de 3 cc, patio, piscine, remise-atelier. Prix : 119 000 \$



Ils étaient plusieurs à tenter leur chance au bingo.

dront la relève et qu'ils organiseront un événement de la sorte pour le 150e anniversaire de Lac-Ste-Marie.

Plusieurs activités pour le 125^e

La fête du village s'est présentée sous différents volets, tout au long de l'année. Il y a eu lancement de l'album souvenir, le tournoi de golf, la messe enregistrée par Radio-Canada et la fin de semaine de retrouvailles. Les personnes qui le désirent pourront assister à une autre représentation de la pièce de théâtre le 12 août prochain, à 16 h, à l'église de Saint-Nom-de-Marie à Lac-Sainte-Marie.

Les organisateurs des festivités ont dit un merci spécial à la population de Lac-Sainte-Marie pour sa participation, son aide et son encouragement. Ils ont aussi tenu à remercier tous les bénévoles, les pompiers de la municipalité, la Sûreté du Québec, le Club d'âge d'or, le Regroupement d'aide aux familles, le Mont Ste-Marie, la municipalité de Lac-Ste-Marie, tous les commanditaires, et le pasteur et président des fêtes, Bruno Godbout.

La police de proximité... Pour agir ensemble!

Communiquez avec les policiers de la Sûreté du Québec de votre municipalité

Pour toute demande d'assistance policière ou pour signaler une activité suspecte

Poste de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau.....(819) 449-4333
En cas d'urgence, pour signaler tout suspect ou situation suspecte9-1-1
Dans les municipalités où le 9-1-1 n'est pas disponible310-4141
Cellulaire*4141
Escouade régionale mixte ...1 800 659-GANG (4264)
Info-crime1 800 711-1800
En tout anonymat : **infQcrime** 1800 711 1800

Quatre accidents font des blessés

Maniwaki - Quatre accidents de la route ont fait des blessés dans la Vallée-de-la-Gatineau au cours de la dernière semaine. Sept personnes ont subi des blessures mineures dans ces accidents.

PAR FABIENNE LACHAPELLE

Le premier accident a eu lieu le mardi 1er août dernier, dans le parc de La Vérendrye. C'est une collision avec un orignal qui est à l'origine de l'accident. Le conducteur et le passager du véhicule ont été blessés.

Heureusement, leurs blessures ne sont que mineures. Ils ont tous deux été transportés par ambulance au Centre hospitalier de Mont-Laurier.

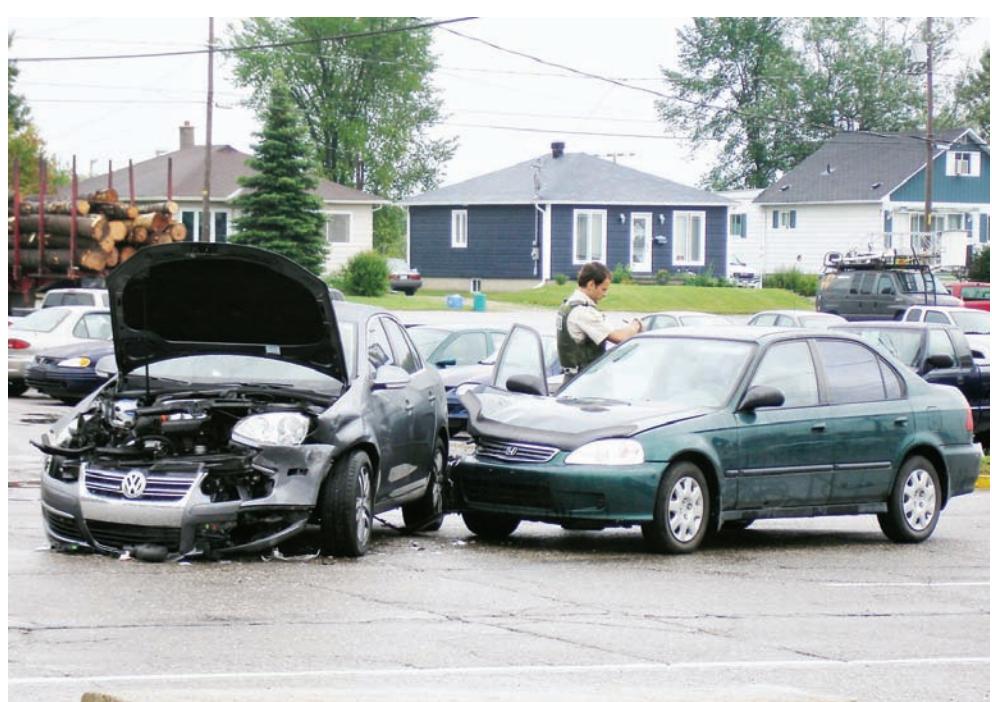
Un deuxième accident est survenu sur le coin de la rue Beaulieu et du boulevard Desjardins, le 2 août dernier. C'est le conducteur d'un véhicule, situé sur la rue

Beaulieu, qui a voulu s'engager sur le boulevard Desjardins en effectuant un virage à la gauche, qui n'a pas cédé le passage à une auto qui circulait direction nord sur le boulevard Desjardins.

La collision a causé des blessures à trois personnes. Ils ont tous été transportés au Centre hospitalier de Maniwaki. Ils ont subi que des blessures légères.

Un conducteur ne s'est pas arrêté après avoir happé un enfant, âgé de 5 ans, sur la rue Notre-Dame, le dimanche 6 août dernier. Le jeune enfant a oublié de regarder des deux côtés de la rue avant de traverser. Heureusement, il n'a pas été blessé gravement.

La description du véhicule qui a happé l'enfant est floue. Selon quelques témoins, ce serait une camionnette de



Un accident a fait trois blessés sur le boulevard Desjardins à Maniwaki, le 2 août dernier.

véhicule qu'il suivait s'apprêtait à ralentir pour tourner sur le chemin McDonald et il l'a embouti par derrière.

Le blessé s'est rendu par lui-même au Centre hospitalier.

Section Professionnelle



Me Carole Joly LL.B., D.D.N.

Notaire

182, Notre-Dame
Maniwaki (Québec)
J9E 2J5

Tél.: (819) 449-6180
Fax: (819) 449-3115
Courriel : cjoly1@notarius.net

Desjardins & Gauthier

Avocats - Lawyers

Maniwaki: 224, Principale Sud 449-6075

Gatineau: 132, rue St-Raymond 771-7415

139, boul. Desjardins
Maniwaki, QC
J9E 2C9

Téléphone
(819) 449-5319
Télécopieur
(819) 449-6431

**François
Langevin**

Comptables
agrées

AK Assurances
ASSURANCES
GÉNÉRALES

Gilles Beauseigle, C.D.A.Ass.

Danielle Renaud, C.D.A.Ass.

Anik Beauseigle, courtier d'assurance de dommages des particuliers et des entreprises

Sylvie Roy, courtier d'assurance de dommages des particuliers et des entreprises

7, Principale, Gracefield **TÉL.: 463-2898**

Jean Trépanier

AVOCAT

145, boul. Desjardins
Maniwaki (Québec) J9E 2C9

Téléphone : (819) 449-4231
Télécopieur : (819) 449-2229

LEGAULT ROY

SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF
Avocats - Barristers

**Me JONATHAN COULOMBE
LL.B., M.B.A.**

143-A Principale sud, Maniwaki, Québec J9E 1Z8
Tél. : 819-441-0202 - Télécopieur : 819-441-0303

Dumoulin Ethier Lacroix
Société en nom collectif / Comptables agrées
www.delconseil.com

Des conseils pour vous mener à bon port

Mont-Laurier
530, boul. Paquette, bureau 2
Mont-Laurier, QC J5L 3W8
Tél.: (819) 623-3261
Téléc.: (819) 623-6801

Maniwaki
140, rue King
Maniwaki, QC J9E 2L3
Tél.: (819) 449-3571
Téléc.: (819) 449-0052

La Pêche
77-2, rue Principale Est
La Pêche, QC J0X 2W0
Tél.: (819) 456-4229
Téléc.: (819) 456-1303

**2002 JEEP
LIBERTY 4X4**



NOIR - FAITES UNE OFFRE !

Marinier
Auto
Dodge
Jeep
CHRYSLER
MANIWAKI, QC
Depuis 1977!
Tél:
449-1544
57, route 105,
Maniwaki
J9E 3A9

Précision

LA GATINEAU désire apporter une précision relativement à l'article sur les charançons, publié la semaine dernière. La mairesse de Cayamant, Suzanne Lamarche, a indiqué qu'elle voulait acheter des éoliennes pour combattre le myriophylle et qu'une quinzaine d'éoliennes étaient nécessaires sur le lac Cayamant. Puisqu'une éolienne est dispendieuse, la municipalité de Cayamant ne peut acheter d'éolienne que si son budget le lui permet. Ainsi, le conseil municipal de Cayamant ne prévoit pas acheter 15 éoliennes l'année prochaine.

Une fin de semaine de retrouvailles fort agréable à Messines

Messines - La population a bien répondu à l'invitation du comité du centenaire de Messines qui organisait, les 5 et 6 août derniers, une fin de semaine de retrouvailles, dans le cadre du centenaire de la municipalité.

PAR GENEVIÈVE BLAIS

Plusieurs personnes se sont déplacées, le samedi, pour observer les œuvres de la douzaine d'artistes présents à la salle com-



Certains ont effectué une recherche minutieuse pour élaborer le tableau de leur famille souche.



Douze artistes exposaient leurs œuvres dans la salle municipale et 26 panneaux de photos étaient accrochés au mur.

munataire. «Les artistes ont bien coopéré et ils demandent qu'on fasse d'autres expositions comme cela. Les gens ne pensaient pas qu'il y avait autant de talent que ça à Messines et dans la région», a souligné la responsable de cette exposition, Denise Lapointe.

Des panneaux de photos avec des notes historiques étaient aussi exposés tout autour de la salle. «Il y a 26 panneaux avec des photos anciennes sur les familles souches. Les gens faisaient leur recherche eux-mêmes et ils ont mis beaucoup de travail là-dedans. C'est super le fun», a indiqué la responsable de la cueillette de photographies, Édith St-Jacques.

Le souper organisé en soirée a fait fureur. Près de 150 personnes y ont participé, et les organisateurs ont même dû refuser des gens, car la salle était remplie à pleine capacité. Les Messinois ont aussi pu admirer les feux d'artifices qui ont fait rayonner le ciel samedi soir. Mme Lapointe a d'ailleurs précisé que c'était la première fois qu'il y avait de tels feux d'artifices à Messines.

Le dimanche a aussi été une belle journée pour les visiteurs et les organisateurs. Une messe en l'honneur du centenaire de Messines a été célébrée le matin. Par la suite, des voitures anciennes ont paradé sur

la rue Principale de la municipalité. Dans l'après-midi, l'heure était à la fraternisation. «Nous ne voulions pas de musique forte ou chose comme cela, car nous voulions que les gens puissent se parler», a précisé Mme St-Jacques. Le tout a été suivi d'un souper, et, encore une fois, les gens se sont déplacés en grand nombre.

Le comité du centenaire est bien heureux du déroulement de la fin de semaine de retrouvailles et prépare un banquet de clôture des activités du centenaire pour le mois d'octobre.

Passports



Montgolfières de Gatineau

Du 1er au 4 septembre 2006

Disponibles au

Métro Berjac à Gracefield

819 • 463 • 3498

ou

au près de

Adrienne Lyrette

819 • 334 • 0290



10e anniversaire

DIMENSION DANSE



Isabelle Chantal

Isabelle Chantal, Directrice-professeure chorégraphe et interprète est certifiée par la commission provinciale de cheerleading (CPC) qui est associée avec Football Québec. De plus, elle possède 19 années d'expérience dans l'enseignement de la danse.

A tous les jeudis et vendredis du mois d'août

INSCRIPTIONS

Vendredi le 11 août de 16h à 20h30

Jeudi le 17 août de 16h à 20h30

Vendredi le 18 août de 16h à 20h30

Jeudi le 24 août de 16h à 20h30

Vendredi le 25 août de 16h à 20h30

dans le mail des Galeries Maniwaki **INFORMATIONS : 449-0519 Isabelle**

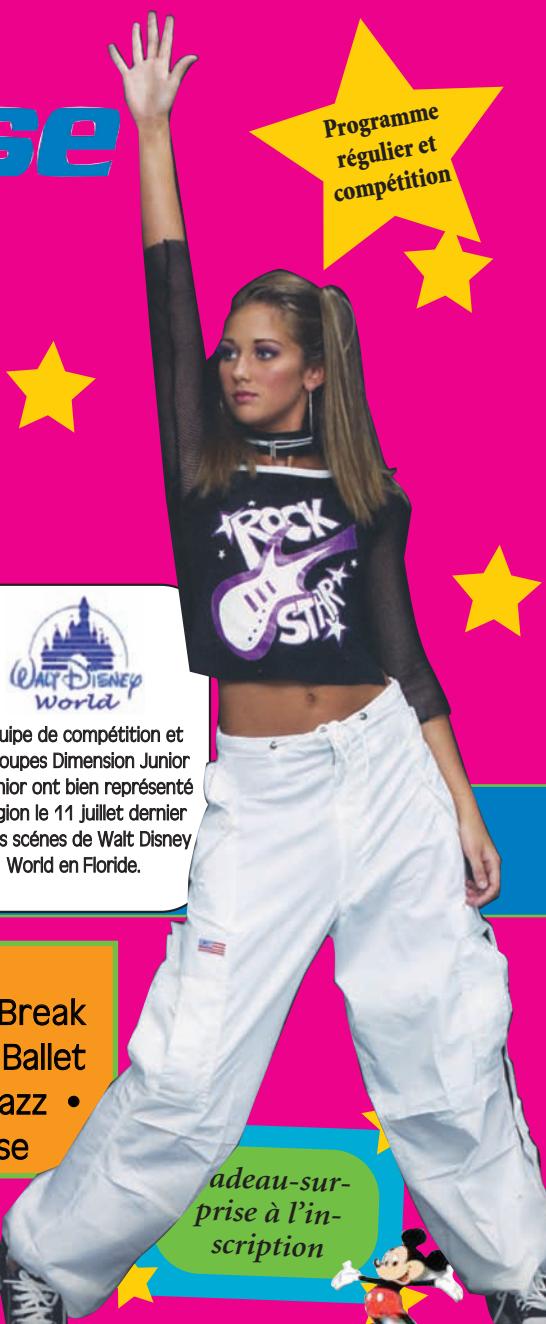
www.dimensiondanse.com

CHOIX DE COURS

Pré-Danse • Hip Hop/Break Dance • Cheerleading • Ballet classique • Jazz/Street jazz • Moderne • Danse irlandaise

L'équipe de compétition et les troupes Dimension Junior et Séniors ont bien représenté la région le 11 juillet dernier sur les scènes de Walt Disney World en Floride.

cadeau-surprise à l'inscription





ÉDITORIAL

Chacun doit contribuer

Encourager l'économie locale, c'est ce que font tous les citoyens lorsqu'ils participent à des événements au profit d'organismes de la région ou lorsqu'ils font leurs emplettes par ici.

Cette participation à l'essor de l'économie est primordiale et essentielle pour les entrepreneurs, les gens d'affaires et les organismes. Cela favorise le dynamisme local, le dynamisme de la société d'ici.

Certains sont effrayés à l'idée de se lancer dans le monde des affaires, effrayés par la compétition, effrayés par la peur de l'échec. Les entrepreneurs sont donc, en quelque sorte, à la merci des clients et des citoyens qui décident de recourir ou non à leurs services, d'acheter ou non leurs produits. Soutenir l'économie régionale devient donc une question de conviction personnelle et résulte d'un choix propre à chacun. Encourager les commerces de Maniwaki, de Grand-Remous, de Gracefield, encourager les commerces de la Vallée-de-la-Gatineau peut certes sembler banal, mais représente beaucoup au bout de la ligne. Cela contribue grandement au roulement de l'économie et peut certainement inciter ou rassurer certains entrepreneurs dans leur choix de se lancer en affaires.

La contribution des citoyens se reflète aussi dans leur participation massive aux événements, festival ou autre, locaux. Les gens veulent des activités, bien, mais pour que les organisateurs soient tentés de les reproduire d'année en année, il faut que la population soit de la partie. Plusieurs activités se sont déroulées au cours de la dernière semaine et, heureusement, les citoyens se sont déplacés en grand nombre. Mille cinq cents personnes à Lac-Ste-Marie, une bonne centaine de citoyens à Messines, plusieurs curieux à la course de canards à Maniwaki, huit cents cow-boys au Festival Western de Grand-Remous, cette participation est très encourageante pour les organisateurs et les incite à répéter l'expérience.

Lorsqu'on se reporte au mois de juin, une ombre apparaît toutefois au tableau. Seule une trentaine de personnes s'étaient déplacées à Bois-Franc pour aller assister au spectacle des Vilains Pingouins, un groupe qui a, somme toute, connu un succès retentissant dans les années '90. Cette faible réponse du public a certainement laissé un goût amer aux organisateurs, qui attendaient près de 500 personnes pour l'occasion.

Même son de cloche du côté du Festival Images et Lieux (FIL). Au cours des dernières années, les organisateurs ont vendu près de 1 500 entrées, mais de ce nombre, très peu de personnes de la région s'étaient déplacées. Pour cette 3e édition, Agathe Quévillon est claire : le FIL est en péril si la population locale ne participe pas en plus grand nombre. Les organisateurs espèrent vendre au moins 2 500 entrées, et surtout, que les citoyens de la région soient au rendez-vous.

DONNEZ VOTRE OPINION! LA GATINEAU invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité régionale. LA GATINEAU ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et numéro de téléphone pour vous joindre durant la journée.

Voici les circulaires encartées dans notre journal cette semaine !



185, boulevard Desjardins
Maniwaki (Québec) J9E 2C9

Tél.: (819) 449-1725 - Téléc. (819) 449-5108
Adresse électronique : hebdo@lagatineau.ca
Nouvelles (courriels) : nouvelle@lagatineau.ca

Abonnement d'un an :
Canada : 55 \$ + taxes / Autres : 95 \$ + taxes

PERSONNEL

DIRECTRICE GÉNÉRALE : - Muguette Céré

JOURNALISTES : - Fabienne Lachapelle
- Geneviève Blais
- Johanne Céré
- Claudette Grondin
- Christiane Langevin
- Martin Aubin
- Carine Paquette

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Denis Moreau, président,
André Lapointe, vice-prés.
Métro Lapointe
Denis Gendron, sec.
J.E. Gendron Auto
Sonny Constantineau, dir.
Le Living In

Peter McConney, rep.
McConney Inc.

Ronald Cross, rep.
Chez Martineau

Jacques Gauvreau, rep.
Studio J.R. Gauvreau
(CAMÉRA EXPERT)

Gilbert David, rep.
David T.V.

Robert Coulombe, rep.
Coulombe & Frères
(RADIO SHACK)

Gerry Baker, rep.
Restaurant Mikes

Robert Morin, rep.
Club de golf Algonquin

Denyse Crête, rep.
Adonis

Hélène Lafleur

Micheline Vaillancourt, dir.
Bijouterie 155
Pierre Piché, dir.
Pièces Piché Ltée
André Benoit, dir.
Vitrerie Maniwaki

Pierre Lavoie, rep.
Pneus Pierre Lavoie

Carole Joly & Louise Major
notaires

Luc Rousseau, rep.
Pourvoirie Luc Rousseau

Rolland Lauriault, rep.
Imprimerie Maniwaki

Marc Vaillancourt, rep.
Climatisation Maniwaki

Rhéal Baker
Homme d'affaires

Luc Morin
Homme d'affaires

François Brossard, rep.
Pharmacie Familiprix

Claude Gauthier, rep.
A. Gauthier & Fils
(AXEP)

André Robitaille, rep.
Vitrerie Maniwaki

ACTIONNAIRES

Pierre St-Amour, rep.
Thibault Électrique

Luc Martel, rep.
Martel & Fils (PRO)

Denis Aubé
Homme d'affaires

Alain Gravelle, rep.
Épicerie Gravelle Inc.

Michel Clermont, rep.
Les Éditions A.V.G.

Jean-Guy Desjardins, rep.
Tigre Géant

Maurice Lévesque
Homme d'affaires

Luc Guy
Homme d'affaires

Joanne Lachapelle, rep.
Notaire

Muguette Céré, rep.
Immo Outaouais

Marc Lachapelle, rep.
Homme d'affaires

Pat Morgan, rep.
Clinique d'optométrie Iris

Raynald Hamel, rep.
R. Hamel & Fils

Louis-Arthur Branchaud, rep.
Meubles Branchaud

Oneil Grondin, rep.
Homme d'affaires

Yves Cousineau, dir.
Serrurier Yves Cousineau

3103-0604
Québec Inc.

OFFICE DE LA DISTIQUE CERTIFIÉE ODC
La Gatineau est publiée le vendredi par les Éditions La Gatineau Ltée au 185, boulevard Desjardins à Maniwaki. Elle est montée aux ateliers des Éditions La Gatineau à Maniwaki et est imprimée à l'imprimerie Qualimax, 130, Adrien-Robert à Hull.



Représentation nationale :
Montréal : (514) 866-3131
Toronto : (416) 362-4488

Courrier de deuxième classe,
enregistrement No 0535. Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec Tirage 11 100 copies. La Gatineau est un membre certifié de l'Office de la distribution certifiée inc.

RETOUR AU TRAVAIL POUR PLUSIEURS VACANCIERS



Espérons donc que la population de la Vallée-de-la-Gatineau sera de la partie et encouragera les nombreux événements à venir. Disons-le, ces activités estivales servent souvent de moyens de financement pour les organisations à but non lucratif, des organismes qui contribuent, aussi, à l'essor du dynamisme régional. Il ne faut pas négliger leur apport pour la région et, tout comme les entrepreneurs, ils ont besoin du soutien des citoyens pour continuer à fonctionner convenablement.

Alors, oui, il est légitime de penser que les gouvernements peuvent aider les régions et ils se doivent de le faire, mais il ne faut pas oublier que chacun a aussi son rôle à jouer. Un rôle qui n'est pas à négliger...

Geneviève Blais



0%

**TAUX D'INTÉRÊT
À 0% SUR LE
FINANCEMENT À
L'ACHAT JUSQU'à
48 MOIS
SUR LA PLUPART
DES MODÈLES 2006¹**

GRAND ÉVÉNEMENT. PETITS PRIX.



★★★★★
Sécurité 5 étoiles²

0\$ DE COMPTANT
Terme de 60 mois
à la location. Préparation
et frais de transport
de 1 045 \$ inclus.
182\$ PAR MOIS³
11 595\$ À L'ACHAT⁴

**PONTIAC
WAVE**



**Louez la berline
ou le coupé à
218\$ PAR MOIS³**
0\$ DE COMPTANT
Terme de 48 mois
à la location. Préparation
et frais de transport
de 1 045 \$ inclus.

**PONTIAC
G5 PURSUIT**

**14 295\$
À L'ACHAT⁴**

Moteur 4 cyl. 2,2 L ECOTEC à DACT de 145 HP • Lecteur CD • Phares avant à halogène avec contrôle automatique • Banquette arrière à dossier divisé 60/40 rabattable et trappe d'accès au coffre • Direction assistée électrique asservie à la vitesse • Garantie limitée 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans aucune franchise



★★★★★
Sécurité 5 étoiles²

0\$ DE COMPTANT
Terme de 48 mois
à la location. Préparation
et frais de transport
de 1 250 \$ inclus.
319\$ PAR MOIS³
19 595\$ À L'ACHAT⁴

**PONTIAC
MONTANA SV6**



**0%
Taux d'intérêt à 0% sur
le financement à l'achat sur le Torrent 2006¹**

369\$ PAR MOIS³
0\$ DE COMPTANT
Terme de 48 mois
à la location. Préparation
et frais de transport
de 1 100 \$ inclus.

**PONTIAC
TORRENT**

**25 995\$
À L'ACHAT⁴**

Moteur V6 3,4 L à ISC de 185 HP • Boîte automatique à 5 vitesses • Climatisation • Phares antibrouillard • Lecteur CD • Glaces, portières et rétroviseurs à réglage électrique • Roues en aluminium • Télédéverrouillage • Banquette arrière coulissante Multi-Flex à dossier divisé 60/40 • Système de chargement avec panneau réglable à 3 positions

**E F Route: 8,7 L/100 km (32 mi/gal.)
Ville: 12,9 L/100 km (23 mi/gal.)⁵**



Informez-vous au sujet
des 3 mois d'essai gratuit
du service XM⁶.

COMPAREZ

Voyez comment Pontiac se démarque.
decouvrezpontiac.gmc.ca



L'Association des concessionnaires Pontiac-Buick-GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2006 suivants : Wave (21D48/R7A), Torrent (2LF26/R7A), Montana SV6 (U11416/R7A) et coupé G5 Pursuit (2AJ69/R7A). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionné à l'approbation de crédit GMAC seulement. 2. Sécurité 5 étoiles pour la Wave et la berline G5 Pursuit (2AJ69/R7A) sur l'assurance de crédit pour le Torrent 2006, 2. Sécurité 5 étoiles pour la Wave et la berline G5 Pursuit (2AJ69/R7A) sur l'assurance de crédit pour le Torrent 2006, 3. A la location, paiements mensuels basés sur un montant de 60 mois pour la Wave et de 60 mois pour la G5 Pursuit (2AJ69/R7A) et les modèles 2006 de Torrent et de Montana SV6. 3. A la location, paiements mensuels basés sur un montant de 48 mois pour la Wave et de 48 mois pour la G5 Pursuit (2AJ69/R7A) et les modèles 2006 de Torrent et de Montana SV6. 4. A l'achat, préparation incluse. Transport, frais d'immobilisation, assurance et taxes sur les 3. Cote de consommation telle que publiée dans l'Enquête par Ressources naturelles Canada pour la Wave et la G5 Pursuit (2AJ69/R7A) sur l'assurance de crédit pour le Torrent 2006. 5. Cote de consommation telle que publiée dans l'Enquête par Ressources naturelles Canada pour la Wave et la G5 Pursuit (2AJ69/R7A) sur l'assurance de crédit pour le Torrent 2006. 6. Contrat de service requis. Pour obtenir tous les détails et modalités liés au service OnStar, composez le 1 800 667-8677. Informez-vous auprès de votre concessionnaire ou consultez le site onstarcanada.com. 7. Pour plus de renseignements, visitez xmradio.ca. Le nom XM et ses logos sont des marques déposées de XM Satellite Radio Inc. *Marque de commerce © 2005. Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver. Utilisée sous licence. Tous droits réservés. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ou aucun autre programme incitatif d'achat. À l'exception des programmes étudiants (prime pour étudiants (prime pour étudiants.ca), sauf la Montana SV6) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut louer ou vendre à un prix mondial. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples détails, renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, composez le 1 800 465-7483 ou visitez gmc.ca.

La région bénéficia du Programme d'aide financière lors de sinistres

(G.B.) Maniwaki - Sept municipalités de la Vallée-de-la-Gatineau pourront bénéficier du Programme général d'aide financière lors de sinistres, en raison des orages et des vents violents qui sont survenus le 17 juillet dernier.

Les dégâts causés par cette tempête ont été assez importants et c'est pourquoi le ministre de la Sécurité publique, Jacques Dupuis, a tenu bon mettre en œuvre ce programme pour les régions de l'Abitibi-Témiscamingue, des Laurentides et de l'Outaouais.

Les municipalités de Blue Sea, Cayamant, Denholm, Gracefield, Grand-Rémois, Lac-Sainte-Marie et Montcerf-Lytton pourront

avoir recours à cette aide.

«Soyez assurés que le gouvernement du Québec soutient les efforts des autorités locales et qu'il vient en aide aux citoyens sinistrés pour faire en sorte que la population retourne à la vie normale le plus tôt possible. Par conséquent, soyez assurés que tout est déployé pour assurer la sécurité de la population touchée par ce sinistre», a déclaré le ministre Jacques Dupuis.

Le Programme général d'aide financière lors de sinistres, qui constitue une aide de dernier recours, couvre certains dommages liés aux résidences principales et aux infrastructures municipales touchées par le sinistre. Les entreprises et les organismes

peuvent aussi être admissibles à ce programme si leurs biens essentiels ont été endommagés.

Il est possible de remplir le formulaire de réclamation sur le site Web du ministère de la Sécurité publique.



Le ministre de la Sécurité publique, Jacques Dupuis.

Une chirurgienne de Maniwaki reconnue coupable

(G.B.) Maniwaki - Le Comité de discipline du Collège des médecins a confirmé, le mardi 1er août dernier, la radiation provisoire d'une chirurgienne «dépanneuse» du Centre de santé et de services sociaux de la Vallée-de-la-Gatineau (CSSSGV), Jocelyne Genest.

Cette dernière a été reconnue coupable d'avoir effectué une chirurgie sans avoir l'expérience nécessaire. Les faits reprochés se sont déroulés en 2004, alors que la docteure avait suggéré à un patient de subir une opération visant à retirer une partie du gros intestin, par laparoscopie. Mme Genest aurait toutefois prévenu le patient qu'elle n'avait jamais effectué une telle opération, mais que ses collègues plus expérimentés pourraient le faire à l'hôpital de Hull.

Comme le patient aurait insisté pour être opéré au Centre de santé et de services sociaux de Maniwaki, la docteure Jocelyne Genest aurait visionné des vidéos traitant de l'apPROCHE laparoscopique, vidéos qu'elle aurait trouvés sur internet. «Docteure Genest était une chirurgienne «dépanneuse» et ne pratique plus ici depuis 2005», a indiqué le directeur général adjoint du CSSSGV, Daniel Corbeil.

L'opération chirurgicale aurait duré plus de 12 heures alors que les experts évaluent entre trois et six heures le temps nécessaire pour pratiquer semblable intervention. Cela aura eu pour effet d'augmenter les risques de traumatismes et de complications liés à l'opération.

Jocelyne Genest aurait souligné dans sa défense que les infirmières qui l'accompagnaient n'étaient pas habilité à faire cela et que cela expliquerait la longue durée de l'opération. «Je tiens à souligner que les infirmières du CSSSGV sont très compétentes et qu'elles font très bien leur travail, a fait valoir Daniel Corbeil. La décision d'effectuer l'intervention chirurgicale découle d'un geste isolé d'une chirurgienne qui n'avait pas l'expertise nécessaire pour la faire. C'est la décision d'une personne de procéder même si elle n'avait pas les habiletés et c'est ce que le Comité de discipline a déterminé.»

Le Comité de discipline n'a pas encore pris de décision concernant la sanction imposée à la chirurgienne. Celle-ci ne devrait pas être connue avant plusieurs mois.

On sait toutefois qu'une autre plainte au sujet de Jocelyne Genest a été acheminée au Comité de discipline du Collège des médecins. Les faits reprochés se seraient produits il y a de cela quelques années.

Chirurgiens

Le CSSSGV manifeste son intention et son désir d'embaucher un chirurgien qui serait

permanent. «Présentement, nous avons toujours quelqu'un quand nous avons besoin, mais c'est toujours un médecin «dépanneur». C'est donc plus compliqué pour les suivis de clientèle. Nous avons toutefois la volonté de

recruter un chirurgien ici», a précisé M. Corbeil. Plusieurs régions se retrouvent dans une situation semblable, mais le CSSSGV assure que le service offert reste tout de même adéquat et de bonne qualité.

LaBelle Danse inscriptions
du 1er au 31 août
12h à 14h / 16h à 18h
jeu. vend. jusqu'à 21h
153-a Commerciale, mki
Lee Labelle 819-441-0423

ROYAL LE PAGE
VALLÉES DE L'OUTAOUAIS
Courtier immobilier agréé

Bien conseillé. Mieux logé !

Guy Ménard
Agent immobilier affilié

Tél.: 449-0566
1-866-465-1566
Fax: 465-1434
gmenard@xplornet.com

Martin Beaulieu
Agent immobilier affilié

Tél.: 449-0727
1-866-465-1566
Fax: 465-1434
gmenard@xplornet.com

On ne vend pas ou n'achète pas un immeuble sur un coup de tête. Pour faire le meilleur choix, confiez-nous vos projets.

MESSINES - HAVRE DE PAIX

Magnifique maison de 3 c.c., s.s. aménagé, piscine intérieure, terrain de près de 8 acres, très privé. Extérieur fini en brique, chauffage eau chaude radiant pour la maison et la piscine. Arbres matures sur l'ensemble du terrain. Prix 22500\$. Réf. TOP910.
www.guymenard.com

 NOUVEAU PRIX	 MANIWAKI Bungalow une chambre, près du centre-ville, idéal pour personne seule ou couple, très beau site paisible. Pourquoi payer un loyer quand on peut être propriétaire. Prix : 26 900 \$. Réf.: VAC880 www.guymenard.com	 UNE AUBAINE !	 CAYAMANT Jolie petite maison de 2 ch. à c., 300 pi. de façade qui longe le ruisseau de Cerise, sur terrain de 30 000 pi. carré. Prix demandé: 35 000 \$. Réf.: I0B180 www.guymenard.com
 BUNCALLOW	 DÉLEAGE Maison de 2 chambres à coucher, située à 5 min. de Maniwaki, terrain plat, boisé, avec petit garage et remise. Réf.: REF430 www.guymenard.com	 AUBAINE	 GRACEFIELD Bungalow de 4 chambres à coucher, situé près des services, terrain plat, vendu meublé. Prix : 60 000 \$. Réf.: IRP940 www.guymenard.com
 FAITES VITE !	 DÉLÉAGE Jolie maison, 3 ch. à c., très grand terrain de plus de 300 pi. de façade sur le chemin, garage attaché double et un autre grand garage sur le terrain. Prix : 124 500 \$. Réf.: EHT600 www.guymenard.com	 4 CHAMBRES	 MANIWAKI Joli bungalow, beaucoup de renovations, 4 ch. à c., 2 salles de bain, sous-sol part. aménagé, situé dans un secteur résidentiel, près des services, sur un terrain double avec garage de 14.6 x 22. Vendeur motivé. Réf.: DAN774 www.guymenard.com
 COIN TRANQUILLE	 GRACEFIELD Joli bungalow de 3 ch. à c., chambre des maîtres avec bain turbillon, sous-sol aménagé, très bien décoré, terrain d'un acre aménagé et paysager, situé à 5min. du village. Prix demandé: 159 900 \$. Réf.: NOR700 www.guymenard.com	 ANCIEN DÉPANNEUR	 MANIWAKI Logement à l'étage rénové en 2006, 5 ch. à c. avec la possibilité de faire un dépanneur au rdc. entièrement rénové, avec équipements neufs. Une très bonne occasion d'affaire. Prix : 159 000 \$. Réf.: TON111 www.guymenard.com
 HIGH RANCH	 PETIT BIJOU	 GRACEFIELD Petite maison de 1 1/2 étage, 2 ch. à c., située à 2 min. de tous les services, très propre. Prix : 35 000 \$. Réf.: COL500 www.guymenard.com	 BLUE SEA Joli bungalow, 3 ch. à c. dont une très grande avec bain en coin, grandes pièces, beaucoup de potentiel, grand garage avec remise, abri d'auto. Prix demandé: 139 000 \$. Réf.: LOR150 www.guymenard.com
 SUPER CHALET	 LAC 31 MILLES Super chalet Viceroy de 3 chambres à coucher, sous-sol partiellement aménagé, beaucoup de boiseries, terrain plat avec 180 pi. de frontage, vue magnifique. Le paradis de la nature, pêche, chasse, motoneige, v.t., ect. ect. Prix demandé : 229000 \$. Réf.: IAB590 www.guymenard.com		

De nombreux immeubles à visiter : www.guymenard.com

FESTIVAL WESTERN DE GRAND-REMOUS

Les cow-boys ont répondu à l'appel

Grand-Remous - Près de 1 200 personnes ont enfilé leurs bottes et leur chapeau de cow-boy et se sont rendues, les 4, 5 et 6 août derniers, au Festival Western de Grand-Remous.

PAR GENEVIÈVE BLAIS

«C'est un succès, on est très satisfait du déroulement du festival», a souligné l'ancien Grand Chevalier des Chevaliers de Colomb conseil 13090 et responsable de l'événement, Marc Lacoursière. Les chanteurs et les amateurs de musique country étaient au rendez-vous lors de cette 6e édition du festival. En plus de la

vingtaine d'artistes qui ont offert des prestations fort appréciées, un souper méchoui a été servi le samedi et un souper spaghetti le dimanche. «À la sortie, nous donnions la main aux festivaliers, puis on a eu plusieurs commentaires agréables. Les gens étaient contents à 99,9 %», a précisé le Grand Chevalier, Roy Kelly.

Les spectateurs ont aussi eu une belle surprise quand le chanteur Bourbon Gauthier s'est arrêté à Grand-Remous et est venu y chanter de façon tout à fait bénéfique. «Il était à Rouyn-Noranda et il a vu, en revenant, qu'il y avait un Festival Western ici. Il s'est arrêté et a demandé s'il pouvait chanter cinq ou six chansons», a indiqué M. Kelly. Il a précisé que cette surprise a fait le bonheur de plusieurs spectateurs.

Le Festival Western de Grand-Remous sert d'activité de financement pour amasser des fonds pour les Chevaliers de Colomb conseil 13090 de



Bourbon Gauthier a fait une belle surprise aux festivaliers..



Après le repas du samedi, les festivaliers ont pu assister à la prestation de Normand Grenier de Maniwaki.

Grand-Remous. Il est encore trop tôt pour dire combien de profits l'événement aura permis d'amasser, mais M. Lacoursière a assuré que les fonds resteront dans la municipalité. «Les profits vont pour la jeunesse, les œuvres de charité, la fabrique, les personnes handicapées. C'est notre activité de financement la plus importante», a-t-il indiqué.

Marc Lacoursière, qui termine son mandat de trois ans comme Grand Chevalier, restera encore bien impliqué dans l'organisation, devenant le bras droit de Roy Kelly. «Je veux remercier toutes les personnes qui m'ont appuyé durant mon terme de trois ans et tous les bénévoles et les personnes qui ont



L'heure était à la fête lors du festival. aidé pour le festival. Je tiens aussi à féliciter les femmes pour leur bénévolat et leur aide, ainsi que les commerçants et les commanditaires qui nous soutiennent», a soutenu M. Lacoursière.

Les Chevaliers de Colomb se réuniront dans les prochaines semaines afin de déterminer s'il y aura un Festival Western l'an prochain, mais tout porte à croire que les festivaliers pourront assister à la 7e édition de l'événement. Le tout devrait avoir lieu lors de la première fin de semaine du mois d'août 2007.

*NOUVEAU * NOUVEAU *NOUVEAU *NOUVEAU *NOUVEAU *NOUVEAU

GRANDE OUVERTURE BAR/TAVERNE

anijack

Ouvert de 10h à 3h
Tous les Jours

TABLE DE BILLARD

8

Venez vous amuser entre amis
(juste à l'arrière du Pétro-Pizza)

BAR/TAVERNE ANIJACK
147, PRINCIPAL SUD, MANIWAKI
819-441-3897



Dani Daraiche en compagnie du responsable des invités, Victor Taillon.

Salle Gilles-Carle 181, RUE COMMERCIALE, MANIWAKI
BILLETTERIE : 449-1651 poste 10 - INFO HORAIRE : 449-3066

FESTIVAL IMAGES ET LIEUX 3^e ÉDITION



Nouveauté

Laissez-passer en vente

dès la mi-août!

Économisez...6 billets pour 30\$

Soyez assuré...d'avoir un siège pour le film d'ouverture et le concours de courts métrages

«*Le cinéma rural prend ses airs*» à la Salle Gilles-Carle

Préfestival: les 6, 7 septembre 2006 Festival: les 8, 9 et 10 septembre 2006



MAISON DE LA CULTURE DE
LA VALLÉE-DE-LA-GATINEAU

Les samedis cinéma...



X-MEN

L'ENGAGEMENT

ULTIME

Samedi
12 août, 20h

A VENIR

19 AOÛT À 20H : DUO

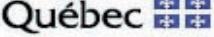
26 AOÛT À 19H : LES BAGNOLES

2 SEPTEMBRE À 19H :

ASTÉRIX ET LES VIKINGS

Possibilité de supplémentaire
les lundis.

Culture
et Communications



VILLE DE
MANIWAKI



Villes et villages
d'art et de patrimoine

Un hommage émouvant

Grand-Remous - «Nous rendons hommage à une grande dame qui a su surmonter les derniers événements avec beaucoup de courage et de dignité», a fait valoir une résidente de la Pointe à David, Christine Cronier, lors d'une célébration qui s'est tenue en l'honneur de la propriétaire Michèle Lafrance, le vendredi 4 août dernier.

PAR GENEVIÈVE BLAIS



Mme Lafrance était très émue de cette manifestation d'amour.

Tout sourire, les résidents de la pourvoirie s'étaient donnés rendez-vous sous le chapiteau afin d'accueillir Mme Lafrance. Cette dernière ne se doutait toutefois pas qu'une telle fête était prévue et elle fut très surprise de voir tous ces gens rassemblés pour lui faire part de leur soutien.

«Ils ont trouvé une raison pour me faire venir ici. C'est émouvant! C'est une très belle surprise, a fait valoir Mme Lafrance. Je n'aurais jamais pensé ça. On les aime nos résidents et c'est eux qui devraient avoir une fête.»

Après avoir reçu une grande carte signée par les résidents de la pourvoirie, Mme Lafrance et sa fille se sont vu remettre de beaux bouquets de fleurs. «Nous souhaitons aussi féliciter ses enfants, car eux aussi ont démontré beaucoup de courage vis-à-vis tout cela», a indiqué Christine Cronier. Mme Cronier avait d'ailleurs pris soin de rejoindre tous les résidents afin de leur faire part de cette initiative. Tous ont répondu favorablement. «Même ceux qui ne pouvaient pas venir ont eu des beaux mots pour Mme Lafrance. Tout le monde l'aime ici», a-t-elle souligné.

Michèle Lafrance était très émue et a



Les résidents ont tenu à souligner le courage et la dignité de Mme Lafrance, ses enfants et ses employés lors des derniers événements.

mercié deux fois plutôt qu'une ses résidents. «Avec tout ce qui est arrivé, tout le monde est de bonne humeur pareil. Ils sont fins (les résidents), car eux aussi, ils ont été touchés par la tempête», a-t-elle indiqué.

Les nombreux orages violents des

dernières semaines ont durement touché la pourvoirie La Pointe à David. Les villégiateurs ont donc tenu à signifier à Mme Lafrance qu'ils la soutiennent malgré les intempéries.

Près de 150 sites de résidants sont situés à La Pointe à David.

SAINTE-THÉRÈSE-DE-LA-GATINEAU

Les citoyens veulent une réglementation pour les animaux

(F.L.) Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau - Les citoyens de la municipalité de Sainte-Thérèse ont demandé au conseil municipal, lundi soir dernier, une réglementation sur les chiens et les chats errants. Une pétition a d'ailleurs été remise lors de la séance du Conseil.

Une trentaine de résidents de la municipalité ont signé cette pétition après avoir vécu des problèmes avec des chiens errants. «Depuis deux ans, le problème avec les chiens qui circulent librement dans les chemins s'est intensifié. C'est rendu dangereux de se promener. Les chiens jappent

toujours et de plus, leurs excréments ne sont pas ramassés. Nous avons fait appel à la police, mais elle ne peut intervenir puisqu'il n'y a pas de règlement municipal», a expliqué un des citoyens présents à la réunion.

Le conseil municipal a répondu favorablement à l'appel lancé par les citoyens. «Nous avions, auparavant, une réglementation sur les animaux. Par contre, nous n'avions pas de volontaire qui pouvait ramasser les animaux et s'en occuper. Nous avons donc dû éliminer le règlement puisque nous ne pouvions pas l'appliquer», a affirmé le maire de Sainte-

Thérèse, Roch Carpentier.

Les conseillers et le maire ont promis de se pencher sur le dossier. «C'est officiel que ça prend une réglementation. Nous devons régler le dossier. Mais, il faut toujours trouver un gardien d'enclos», a indiqué M. Carpentier.

Le conseil municipal a donc déposé un avis

de motion dans ce dossier afin d'adopter une éventuelle réglementation concernant les animaux errants de la municipalité.

Un autre avis de motion a été déposé au sujet d'une réglementation sur les piscines privées. Les règlements des autres municipalités de la MRC seront analysés afin de s'inspirer de ces derniers.

Noces de Diamant

Le 6 août 1946



Marie-Ange Brown et Isidore Dufour unissaient leur amour. Soixante ans plus tard...

Le 6 août 2006



Soixante années d'amour et de bonheur leurs ont permis de traverser les intempéries de la vie. Félicitation et longue vie à vous deux!

Vos enfants, petits-enfants et arrière petits-enfants

**PRENDS
TON AVENIR
EN MAIN!**

**FORMATION
INTENSIVE
DE 11½ MOIS!**

*Deviens
garde-forestier
professionnel*

-Mesureur de billes -Responsable de l'inventaire

**Salaire initial moyen :
672\$/semaine***

* Relance du ministère de l'Éducation 2005



**DÉBUT
DES COURS
30 AOÛT 2006**

Moi...
je m'inscris PRETS
ET
BOURSES



**Centre de Formation
Professionnelle
Mont-Laurier**

850, Taché Mont-Laurier

**819.623.4111
1.833.314.4111**

cfpml.qc.ca

L'efficacité en formation!

50 000 \$ pour le Festival Images et Lieux

Maniwaki - La 3e édition du Festival Images et Lieux (FIL) bénéficiera de subventions de 50 000 \$. La première subvention, chiffrée à 20 000\$, vient du ministère de la Culture et des Communications. La Conférence régionale des élus de l'Outaouais (CRÉO) offrira, pour sa part, 30 000 \$ au FIL.

PAR FABIENNE LACHAPELLE

Le ministère offre une somme de 20 000 \$ à chaque édition du FIL, depuis ses débuts en 2003. Cette contribution financière est accordée en vertu du programme Soutien à la concertation régionale et locale et découle du Plan de soutien au cinéma et à la production audiovisuelle.

La CRÉO est aussi généreuse à chaque année, offrant l'aide financière nécessaire pour réaliser le festival de cinéma à thématique rural. Le 30 000 \$ provient du Fonds de développement régional.

«Encore cette année, nous sommes très heureux de l'aide financière du ministère et de la CRÉO. Sans ces soutiens financiers, nous ne pourrions pas réaliser ce festival. C'est de

l'aide qui nous est très précieuse», a affirmé la présidente du Festival Images et Lieux et coordonnatrice de la Maison de la Culture, Agathe Quévillon.

Selon cette dernière, un festival a de la difficulté à s'autofinancer sans le soutien de tous. D'ailleurs, cette année, la communauté soutient davantage le FIL. «Notre financement va bien pour notre 3e édition. En plus du soutien essentiel des acteurs principaux, comme le ministère de la Culture et la CRÉO, nous avons l'appui des acteurs de soutien, soit les entreprises de la région. Il nous reste à voir si les figurants complices, les gens de la région, seront aussi de la partie et nous appuierons durant le FIL. Nous avons besoin aussi de leur encouragement pour assurer la survie du Festival», a expliqué Mme Quévillon.

«Placé sous le thème "Le cinéma rural prend ses airs", ce rendez-vous annuel nous fait découvrir et apprécier, par ses documentaires ainsi que par ses courts et longs-métrages, une cinématographie des plus originales en plus de permettre un contact privi-

légié avec la vie rurale», a déclaré la ministre Line Beauchamp.

«La tenue d'un tel festival démontre la vitalité culturelle du Québec non seulement dans ses grands centres urbains, mais également dans les régions rurales. Je suis heureux que notre gouvernement puisse soutenir la culture partout sur son territoire et j'espère que ce festival permettra de découvrir la richesse de notre région», a ajouté le député de Gatineau, Réjean Lafrenière.

Rappelons que le Festival Images et Lieux se déroulera du 8 au 10 septembre 2006. Outre la tenue d'un concours de courts-

métrages à thématique rurale, l'édition de cette année proposera des conférences et des ateliers de formation. Mentionnons également la tenue d'un préfestival, qui aura lieu les 6 et 7 septembre, à l'intention des enfants et des adolescents.

«Cette année, nous visons une participation de 2 500 visiteurs. Nous espérons que la population répondra à l'appel», a invité Mme Quévillon.

Le lancement officiel du FIL et la présentation du porte-parole de cette année aura lieu le 15 août prochain, à 11 h 30, au Château Logue.



10 000 \$ à la Maison de la Famille

Maniwaki - La Maison de la Famille Vallée-de-la-Gatineau a reçu une aide financière de 10 000 \$ du ministère de la Famille, des Aînés et de la Condition féminine. Cette aide financière vise à appuyer l'offre des services communautaires de la halte-garderie.

PAR FABIENNE LACHAPELLE

La direction de la Maison de la Famille Vallée-de-la-Gatineau s'est dite déçue de cette subvention. Le Journal LA GATINEAU a dû rejoindre la directrice à sa résidence

personnelle, puisqu'elle doit, d'ailleurs, être sur le chômage pendant 7 semaines, à cause du manque de financement.

«Nous sommes déçus. Nous nous attendions à une subvention plus élevée. Si nous prenons le strict minimum pour assurer le service de halte-garderie, cela nous coûte plus de 30 000 \$ et nous devons faire avec une subvention de 10 000 \$. Nous sommes un des organismes communautaires le moins subventionnés et c'est justement pour cette raison que nous devons fermer

nos portes pendant la saison estivale et nous inscrire au chômage», a expliqué Joëlle Martel.

Par contre, Mme Martel indique que le service de la halte-garderie, qui consiste à offrir le service de garde gratuit pendant qu'un parent suit un atelier offert par la Maison de la Famille, existe déjà depuis plusieurs années sans subvention. «Nous offrons déjà ce service et nous n'avions pas d'argent pour son fonctionnement. Le 10 000 \$ est donc tout de même apprécié puisque cela nous permettra d'en offrir un peu plus à notre clientèle», a-t-elle précisé.

«Notre gouvernement tient à appuyer les parents dans leurs efforts de conciliation des responsabilités familiales et professionnelles, c'est pourquoi nous passons à l'action avec un geste concret pour les familles», a affirmé la ministre de la

Famille, des Aînés et de la Condition féminine, Carole Théberge.

Cette aide financière s'inscrit dans le cadre des mesures dévoilées par le ministre des Finances, Michel Audet, lors du discours sur le budget 2006-2007 en mars dernier. L'une de ces mesures était principalement destinée aux organismes communautaires offrant des services de halte-garderie, qui accueillent actuellement près de 12 000 enfants au Québec.

La ministre Théberge a souligné, à ce sujet, que les montants octroyés serviront

à consolider les services de halte-garderie qui existent présentement. «Ces services permettent aux parents d'obtenir un moment de répit ou la possibilité de participer à différentes activités culturelles, sociales et professionnelles», a-t-elle indiqué.

«Je suis convaincu que cette mesure sera bénéfique pour les familles de la région et qu'elle permettra de mieux relever le défi de l'organisation de la vie familiale», a précisé le député Réjean Lafrenière.

2006 YAMAHA BRUIN 350



Treuil
et pelle à neige
inclus !

6 995\$

MARINIER
AUTOMOBILES INC.
57, Route 105
YAMAHA 449-1544

**2002 NEON
4 PORTES**

GRIS ARGENT **7 495\$**

Marinier Auto
57, route 105,
Maniwaki J9E 3A9
Tél: 449-1544
Depuis 1977!

CHRYSLER Dodge Jeep

LaBelle Danse
inscriptions
1er au 31 août
12h-14h / 16h-18h
jeu. vend. jusqu'à 21h
153-a Commerciale, mki
Lee Labelle 819-441-0423

"Vente de sac écologique!"

MARCHÉ Centre-Ville

Opération Diversification Agricole Haute-Gatineau (ODA)
vous invite aux marchés du centre-ville
(Maniwaki-Gracefield)

Beau temps, mauvais temps, on vous attend
sous les chapiteaux

À Maniwaki:

Rue Notre-Dame
Tous les jeudis
de 11h30 à 17h30

À Gracefield:

Rue St-Joseph
Tous les vendredis
de 11h30 à 17h30

Faites un détour chez les nombreux commerçants qui offrent des promotions spéciales en cette occasion.

Cette semaine au marché, vous trouverez :

Viandes, agneau, fruits, légumes frais, canneberges, bleuets, des huiles, sauces maison, fines herbes, produits de l'érable, maïs, de l'ail, produits bio, pâtisseries, artisanat et bien plus...

Les "Saveurs de
la Vallée"

Partenaire principal



Centre local de développement

Partenaires



Canada Economic Development

Canada

Canada

Merci à nos fiers commanditaires

 PIÈCES D'AUTOS KELLY
KELLY AUTO PARTS
GREG KELLY
312, route 105, R.R.3, Gracefield (Québec)
JOX 1W0
TÉL.: (819) 463-2940
FAX : (819) 463-4482

USINAGE
Richard Vallière
Usinage de toute sorte
819-463-0845
276, Route 105, Gracefield

 **PIECES AGRO PARTS**
QUALITY PARTS FOR AGRICULTURAL & INDUSTRIAL MACHINES
Ouvert de 8h à 17h du lundi au vendredi
8h à midi le samedi
Pour une urgence : 819-334-3131
Michaël Gainsford
819-463-2121
2, du Lac Cayamant
Gracefield (Québec) J0X 1W0

 **PROMUTUEL**
LA VALLÉE
ASSURANCES
CLÉO MONETTE - JOSÉE GAGNON
53, St-Joseph, Gracefield (Québec)
Tél.: (819) 463-4766 ou (819) 463-3881

 **FOYER DU VIDÉO**
de Maniwaki inc.

OUVERT 7 JOURS DE 9h à 23h
OUVERT 7 JOURS DE 10h à 22h
184, Commerciale, Maniwaki **449-2359** 31, rue Principale, Gracefield **463-1269**

J.O. HUBERT LTÉE
Votre magasin général
163, Principale Sud, Maniwaki
Tél.: 819-449-3131

 **LA VIEILLE CHAMPÊTRE**
Une boutique remplie d'idées...
cadeaux, d'articles de décoration et plus encore...
HEURES D'OUVERTURE:
MARDI ET MERCRIDI 10 h à 17 h
JEUDI ET VENDREDI 10 h à 21 h
SAMEDI 10 h à 17 h
(819) **449-1916**
169, rue Principale Sud
Maniwaki (Québec)
J9E 1Z8

 **LAPOINTE**
chaussure Lapointe
nous chaussons la famille
192, Notre-Dame, Maniwaki
Tél.: 819-449-3200

MACHINES À COUDRE ET ASPIRATEUR GARGANTINI INC
Heures d'ouverture :
lundi et mardi de 8h30 à 17h,
jeudi et vendredi de 8h30 à 20h et samedi
de 9h à 14h.
449-2835
214, Notre-Dame, Maniwaki

STUDIO J.R. GAUVREAU
449-1420
139, RUE LAURIER, MANIWAKI

Le numérique à votre image

Imprimerie Maniwaki Inc.
153 rue Laurier, Maniwaki, Québec - J9E 2K6
(819) 449-1122
FAX: (819) 449-5147

Pas besoin d'aller loin pour trouver
l'outil qu'il vous faut, passez chez
 **NAPA PIÈCES D'AUTO**
(819) 449-3630
Fax : (819) 449-6597
145, rue Principale Sud
(Québec) J9E 1Z8
PIÈCES PICHÉ LTÉE Tél.: 449-3650

 **POUR NOUS REJOINDRE**
Tél.: 819-449-3959
Fax: 819-449-7331
163 laurier, Maniwaki


MAISON DE LA CULTURE DE
LA VALLÉE-DE-LA-GATINEAU
181, RUE COMMERCIALE, MANIWAKI
BILLETTERIE : 449-1651

Galeries Maniwaki "De tout pour
tout les goûts!"
Tél.: 819-449-6533
100, Principal Sud, Maniwaki

Resto Le Notre-Dame
449-7099

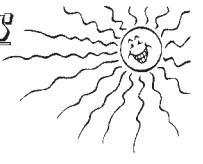
Heures d'ouverture :
Mardi au vendredi 11h à 22h
Samedi et dimanche 16h à 22h
142 Notre-Dame, Maniwaki

Maniwaki Fleuriste enr.
204, Notre-Dame, Maniwaki
449-2282
Prop : Claudette et Jean-Pierre Lurette

Lounge - Disco Club
Living
Prop. : Sonny Constantineau
175, rue Commerciale
Maniwaki (Québec)
J9E 1P1
Tél.: (819) 449-6140
Téléc. : (819) 449-2587
Courriel : barlein@bellnet.ca

SALON DE COIFFURE
La Source
Pour homme et femme
819-441-1815
176, rue Commerciale, Maniwaki

 • Écran géant • Satellite
• Billard • Loterie vidéo
Chez Martineau
449-3600 - 231, Commerciale, Maniwaki

GAZON BRISSE

Tél.: 819-449-3000
167, rue Laurier, Maniwaki


Ville de Gracefield
Tél.: 819-463-3458
3, rue de La Polyvalente

La Coop Gracefield
144, St-Joseph
C.P. 323
GRACEFIELD
JOX 1W0
Matériaux de construction, quincaillerie,
portes et fenêtres, produit de la ferme
Téléphone : (819) 463-2862
Sans frais : 1-888-463-2862
Télécopieur : (819) 463-2468

Ouvert 7 jours
de 6h à minuit
La rapidité de notre service
et la quantité généreuse
de nos assiettes font
notre renommée !
Rialdo
RESTAURANT - BROCHETTERIE
175, rue Commerciale, Maniwaki
Livraison gratuite : 449-7327

Salle de banquet
(jusqu'à 100 personnes)
pour toute occasion

Collaborateurs principaux



Collaborateurs

UPA

Union des producteurs agricoles
de l'Ontario

Desjardins
Caisse populaire
de la Vallée-de-la-Gatineau

Maison Funéraire
McConnery

Merci spécial à AssurExpert Marc Kelly et Imprimak

Tourisme
Vallée-de-la-Gatineau



TOUT LE MONDE PROFITE DU PRIX FAMILIAL FORD.



QUAND VOUS PASSEZ CHEZ NOUS, ON VOUS ACCUEILLE AVEC LE PRIX FAMILIAL FORD*.
VOUS PROFITEZ DE NOS MEILLEURS PRIX DE TOUTE L'ANNÉE. RIEN DE MOINS.

BIENVENUE DANS LA FAMILLE.



2006 FORD ESCAPE 4X2
climatiseur, transmission automatique
Prix familial : **24 568\$[†]**



2006 FORD FOCUS SE
climatiseur, transmission manuelle
Prix familial : **15 025\$[†]**



2006 FORD FUSION SE
climatiseur, transmission manuelle
Prix familial : **22 884\$[†]**



2006 FORD F-150 XTR 4X4
cabine allongée
Prix familial : **33 269\$[†]**

PROFITEZ DES NOS
TAUX D'INTÉRÊT
À PARTIR DE 0%

POUR VOTRE PRIX FAMILIAL
VISITEZ FORD.CA
OU VOTRE CONSEILLER FORD.



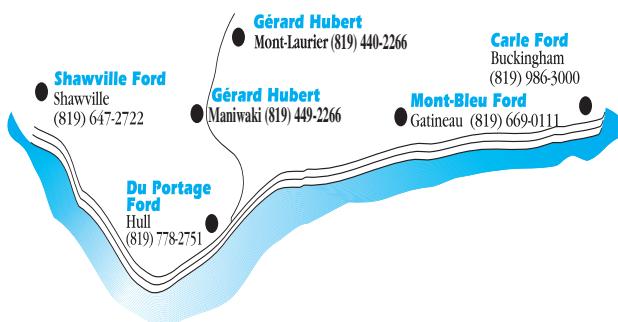
Bien pensé

PROFITEZ DE NOS
TAUX D'INTÉRÊT
À PARTIR DE 0%



Bien pensé

www.ford.ca



Les concessionnaires Ford de l'Outaouais

- Mont-Bleu Ford, Gatineau
- Du Portage Ford, secteur Hull - Gatineau
- Shawville Ford, Shawville
- Gérard Hubert, Maniwaki & Mont-Laurier
- Carle Ford, Buckingham



*Chez les conseillers Ford participants, du 16 juin 2006 au 31 août 2006. Le prix familial Ford s'applique à la plupart des modèles Ford et Lincoln 2006 et 2007 neufs, en stock ou commandés, à l'exception de la Mustang Shelby GT500, des véhicules SVT, de la Ford GT, du Edge, du Lincoln MKX, des châssis-cabines Série F, des fourgons tronqués et châssis nus Econoline, et des camions LCF et poids moyens. Le véhicule neuf doit être livré par le conseiller Ford/Lincoln au plus tard le 31 août 2006. Frais de transport et de livraison et taxes sur le climatiseur compris. Taxes, immatriculation, assurances et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Les agences gouvernementales et propriétaires de parcs automobiles ne sont pas admissibles au prix familial Ford. Cette offre peut être jumelée à d'autres primes d'encouragement et certaines conditions peuvent s'appliquer au Programme de reconnaissance des diplômés. Détails chez votre conseiller Ford. Cette offre peut être jumelée à toute autre offre de Ford Canada aux consommateurs en vigueur au moment de l'achat ou de la location, à l'exception de la Réduction de prix aux gouvernements, de l'Assistance-compétitivité des prix et de la Prime aux parcs. Votre conseiller Ford/Lincoln peut vendre ou louer moins cher. Photos à titre indicatif.

† : transport, préparation et taxes sur le climatiseur inclus, taxes en sus.

448426

Économie et affaires

La 2^e et 3^e transformation au cœur des préoccupations de Michel Bilodeau

Maniwaki - «Je tiens à ce que les promoteurs et les entrepreneurs connaissent les services auxquels ils peuvent avoir accès et qui peuvent les aider dans le développement de la 2^e et 3^e transformation du bois», a indiqué le conseiller en 2^e et 3^e transformation du bois, Michel Bilodeau.

PAR GENEVIÈVE BLAIS

Ce dernier offre des services de consultant à moindre coût, car Développement Économique Canada (DEC) et la Conférence régionale des élus de l'Outaouais (CRÉO) finissent une partie de son salaire. «Une étude a été faite en 2004 et elle a déterminé qu'il y a des lacunes en 2^e et 3^e transformation du bois en Outaouais. À ce moment-là, DEC et la CRÉO ont sondé les entreprises pour savoir s'il y avait un intérêt à ce qu'une personne se consacre à temps plein à partager son expertise dans ce domaine», a expliqué M. Bilodeau. Ce dernier est donc en fonction depuis plus de deux ans et est bien présent dans la région de la Vallée-de-la-Gatineau. «Je suis un des seuls consultants qui se consacre totalement à ce secteur. Je suis constamment là-dedans, j'ai un bon réseau de contacts, je connais les programmes, je connais la situation», a-t-il ajouté.

Michel Bilodeau peut venir en aide tant aux personnes qui désirent démarrer une entreprise de 2^e et 3^e transformation qu'à celles qui ont déjà une entreprise, mais qui souhaitent développer de nouveaux marchés ou faire l'acquisition de nouveaux équipements. Son expertise ne se limite toutefois pas à cela. «Je peux faire des études de marché, identifier de nouveaux produits, valider des oppor-

tunités d'affaires, élaborer des plans d'affaires, aider à la recherche de financement et l'idée, c'est de ne pas faire dépenser des sommes astronomiques, a précisé M. Bilodeau. Je suis là pour aider les promoteurs et les entreprises et j'ai accès à un vaste réseau. Je sais à quelle porte frapper.»

M. Bilodeau a remarqué, au cours de ses diverses interventions, que les entrepreneurs n'ont souvent pas le temps ou les connaissances nécessaires pour valider des idées de développement et que, souvent, ils ne savent pas à quelle aide ils ont droit. «Par exemple, le programme IDEC de Développement économique Canada, qui a été mis en place à la suite du Rapport Coulombe, peut offrir une aide financière non remboursable jusqu'à 100 000 \$, a-t-il indiqué. La somme offerte représente 50 % des coûts. Or, pour avoir accès à une telle subvention, il faut déposer un plan d'affaires détaillé pour démontrer que les projets de l'entreprise seront rentables. En tant que consultant, je peux faire ce travail pour l'entrepreneur.» La durée des interventions varie donc selon les besoins de l'entreprise et ses demandes. Certaines interventions peuvent durer une demi-journée, alors que d'autres nécessiteront plusieurs jours de travail.

Le conseiller en 2^e et 3^e transformation a aussi accès aux études de marché de plusieurs produits du bois via une entente avec le Q-Web (Quebec Wood Export Bureau) et le conseiller à l'exportation du Centre de développement d'entreprises technologiques, Alain Thivierge. M. Bilodeau travaille aussi en étroite collaboration avec le

conseiller au développement de l'industrie forestière du Centre local de développement (CLD) de Maniwaki, Benoit Labrecque, la SADC et plusieurs autres organismes. «On travaille beaucoup ensemble et, dans certains cas, le CLD peut même aider financièrement à supporter mes honoraires financiers. Les acteurs de la Vallée-de-la-Gatineau représentent une grande partie de ma clientèle. J'ai d'ailleurs participé, plus tôt dans l'année, à un déjeuner-conférence à la Chambre de commerce de Maniwaki» a-t-il précisé.

Les produits à valeur ajoutée et la personnalisation des services sont une voie incontournable pour les entrepreneurs. «La rentabilité de la 1^e transformation est précaire. Il faut éviter la production de masse. On ne peut pas compétitionner avec la Chine pour ce qui est du coût de la main-d'œuvre. C'est pourquoi il faut développer des produits sur mesure, des produits à valeur ajoutée», a fait valoir Michel Bilodeau. Ce dernier a aussi l'obligation de suivre de la formation continue afin de rester au fait des nouvelles tendances.



Le conseiller en 2^e et 3^e transformation, Michel Bilodeau.

Il participera d'ailleurs à l'«International Woodworking Machinery & Furniture Supply Fair» (IWF) qui se tiendra à Atlanta du 23 au 26 août prochain. Trente-cinq entrepreneurs du Québec l'accompagneront dans ce voyage, dont un qui provient de la Vallée-de-la-Gatineau. Le IWF est un des plus grands salons commerciaux du monde en ce qui a trait à la fabrication de meubles, d'armoires, de menuiserie architecturale, et de plusieurs autres produits de bois d'ingénierie.

Les personnes qui désirent recourir aux services de Michel Bilodeau peuvent le rejoindre en communiquant avec le Centre de développement d'entreprises technologiques qui est situé à Gatineau.

La majorité des Québécois appuient les restrictions antitabac dans les lieux publics



Les Québécois en faveur de la loi antitabac.

(EN) Selon un sondage récent mené par Ipsos Reid au nom du Conseil canadien pour le contrôle du tabac (CCCT) et de Pfizer Canada Inc, Pfizer Santé grand public, les Québécois (93 pour cent) appuient en très grande majorité les mesures visant à restreindre le tabagisme dans les lieux publics. Même si le Canada est un chef de file mondial en matière de réglementation antitabac, on y compte toujours 45 000 décès liés au tabagisme chaque année, dont 13 295 au Québec.

Afin de renverser cette tendance et de maintenir les mesures énergiques prises contre le tabagisme, le Québec et l'Ontario ont mis en oeuvre des interdictions de fumer à l'échelle provinciale le 31 mai dernier. Dans la plupart des provinces et territoires canadiens, il est déjà interdit de fumer dans les lieux

publics et les milieux de travail fermés. Quatre-vingt-un pour cent des Québécois interrogés ont reconnu que les lois antitabac font pression sur les fumeurs pour qu'ils cessent de fumer.

Cette pression pourrait expliquer pourquoi 44 pour cent des fumeurs qui tentent actuellement de cesser de fumer disent se sentir complètement seuls dans leur démarche. La bonne nouvelle est qu'ils n'ont pas à se sentir seuls car presque tous les Québécois (95 pour cent) affirment qu'ils appuieraient tout fumeur dans sa démarche de renoncement au tabac.

«Les Québécois sont tout à fait disposés à prêter main-forte aux fumeurs qui tentent de renoncer au tabac, affirme Eric Le Page, porte-parole du CCCT. En aidant les fumeurs à vaincre leur dépendance, nous réduirons la consommation globale de tabac et nous améliorerons la santé de la population.»

Ressources disponibles

Au fil des ans, diverses méthodes ont été élaborées au sein du système de santé afin d'aider les fumeurs à cesser de fumer, et les Québécois connaissent bien ces méthodes. Pour ce qui est des ressources disponibles pour aider les fumeurs, 89 pour cent des Québécois connaissent les thérapies de remplacement de la nicotine, comme la gomme, et 76 pour cent savent que les professionnels de la santé sont une source de soutien. Ces deux sources de soutien vont souvent de pair lorsque les patients cherchent de l'aide.

«En réalité, les fumeurs vivant au Québec bénéficient d'un réel avantage par rapport aux fumeurs des autres provinces canadiennes puisqu'il existe de nombreux services d'aide au sevrage du tabac, et le gouvernement provincial rembourse le coût des thérapies de remplacement de la nicotine prescrites», déclare le Dr Johanne Blais, médecin de famille à Québec.

Les fumeurs qui s'appuient uniquement sur leur volonté pour cesser de fumer ont un taux élevé de rechute : environ 25 pour cent des patients ayant eu recours au sevrage brutal font une rechute après 48 heures, et ce taux augmente à plus de 60 pour cent deux semaines après la date d'abandon. On estime que seulement 2,5 à 5 pour cent des fumeurs qui arrêtent de fumer sans aide demeureront non-fumeurs pendant un an.

Lorsqu'elles sont utilisées tel qu'indiqué, les thérapies de remplacement de la nicotine, comme la gomme Nicorette et les timbres NicoDerm, sont des aides sûres et efficaces pour aider à cesser de fumer car elles

réduisent les symptômes associés au sevrage de la nicotine. Pour plus de renseignements sur le renoncement au tabac, visitez www.ccct.ca.

Précision

Les randonnées en ponton sur la rivière Désert offertes dans le cadre du tournoi de golf annuel du Centre d'interprétation de la protection de la forêt contre le feu, qui s'est tenu le 26 juillet dernier au Club de golf 3 Clochers, étaient une gracieuseté de Les Équipements Maniwaki et d'Aventures Château Logue.

TOURNOI DE BILLARD

Samedi le 19 août 2006

Lieu : Chevaliers de Colomb
239, rue King Maniwaki

Coût : 10\$ / par équipe

Équipe pigée au hasard

1^{er} prix : 200\$ 2^e prix : 100\$

Maximum 40 personnes

Consommation à gagner
pour les participants.

Au profit des Chevaliers de Colomb 3063
Infos : (819) 449-3063

INSCRIPTIONS
1er au 31 août
12h- 14h / 16h- 18h
jeu. vend. jusqu'à 21h
153-a Commerciale. Mki
Lee Labelle 819-441-0423

Conception graphique : Gabriel Baker Prud'homme

Plein d'Air

2006

ENTRÉE GRATUITE
POUR
TOUTE LA FAMILLE

2 REPAS SANTÉ
SERVIS SUR LE SITE
PRIX À GAGNER

VALLÉE DE LA GATINEAU

SAMEDI 19 AOÛT

SUR LE SITE DE LA C.E.H.-G. À MANIWAKI

 BEACH PARTY

 PISCINE LIBRE,

 TENNIS À L'ESSAI,

 BASKET-BALL LIBRE,

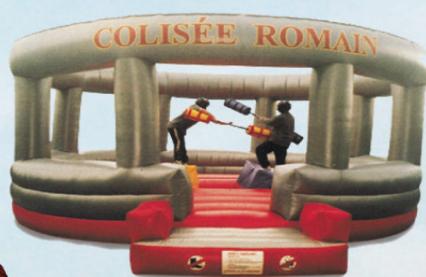
 TOURNOI DE BALLE MOLLE,

 COURSE DE VÉLO DE MONTAGNE,

 VOLLEY-BALL,

 DÉMO DE PLANCHE À ROULETTES

Jeux gonflables géants



Amuseur public

ARTISTE INVITÉ
GROUPE DE MUSIQUE

BRIDGE
ILLUSION

HUGO
LAPOINTE



Prix, qualité & service

G.Hubert auto Ltée vous offre les meilleurs véhicules d'occasion, c'est garanti!

2000 GMC JIMMY SLT
4X4 / CUIR

2004 FORD RANGER XLT
4X4 / 45 000 KM

2003 CHEV. VENTURE
7 PASSAGERS - / 32 000 KM

2002 FORD ESCAPE XLT
CUIR / TOIT OUVRANT

6 995\$

19 495\$

12 495\$

16 495\$

2002 FORD F150 XLT
TOUT ÉQUIPÉE / 8 CYL.

2003 CHEV. VENTURE W.B
55 000 KM / TRANSFERT DE LOCATION

2000 ALERO GL
TOUT ÉQUIPÉ

2003 CHEV. IMPALA
TOUT ÉQUIPÉ / 67 000 KM

14 995\$

349\$/mois

7 995\$

12 495\$

Taxes incluses

2002 PONT. SUNFIRE SE
MANUELLE / 49 000 KM

2002 FOCUS SE
AUTOMATIQUE / A/C / CD

2002 SATURNE
30 000 KM

2003 FORD EXPÉDITION
BALANCE DE GARANTIE

8 995\$

9 495\$

10 495\$

18 995\$

L'AS des prix imbattables

L'AS de la fiabilité de ses véhicules

L'AS du financement à taux compétitifs

L'AS de la satisfaction après vente



Robert Robitaille
Directeur ventes



Mario Gauthier
Directeur financier



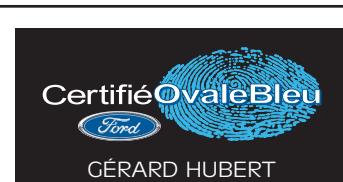
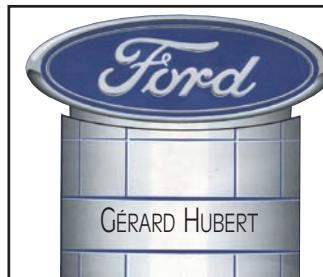
Viateur Roy
Rep. ventes



Pierre Guertin
Rep. ventes



Robert Grondin
Rep. ventes



Tél.: (819) 449-2266 / Fax (819) 449-6217



Site Internet : www.hubertaauto.com



À votre service depuis 1946

Qu'est-ce que «La Petite Séduction» ?

Maniwaki - L'émission diffusée sur Radio-Canada, «La Petite Séduction», sera de passage à Maniwaki, les 22, 23 et 24 septembre prochain. Cette émission présente la population des villages du Québec, du Nouveau-Brunswick et de l'Ontario qui rassemble leurs talents, énergies et créativité pour séduire les artistes francophones.



Patricia Paquin sera de passage à Maniwaki alors qu'elle sera l'invitée qu'il faudra séduire, lors du tournage de «La Petite Séduction».

Cette émission de 60 minutes est animée par Dany Turcotte. À Maniwaki, l'artiste qu'il faudra séduire est Patricia Paquin.

Les objectifs de «La Petite Séduction» sont de présenter et mettre en valeur les habitants d'un village francophone de façon vibrante et sympathique. Il faut aussi faire découvrir les richesses propres à notre région et donner le goût aux

téléspectateurs de voyager en faisant la découverte de merveilleux villages et de ses villageois.

Guidés par une équipe de production, les habitants de Maniwaki devront réunir leurs forces pour faire du passage de Patricia Paquin un événement marquant. Maniwaki disposera de trois jours de tournage pour séduire notre invitée. Il ne faut pas rater cette chance de faire bonne impression.

Ainsi, une équipe de recherche a transmis des informations au comité qui se charge de préparer la visite de «La Petite Séduction». Le comité connaît ainsi les goûts, les passions et les désirs de Patricia Paquin afin de la séduire convenablement. Le comité doit donc imaginer des activités qui permettront à Patricia Paquin de vivre ses passions comme il serait impossible de les vivre ailleurs.

Le tournage se termine avec un grand «happening» où tous les participants de l'émission se rassemblent pour célébrer le passage de Patricia Paquin.

«La Petite Séduction» met en valeur le village et ses habitants. Rien n'est épargné pour surprendre l'artiste et le faire rire par des situations cocasses et farfelues. Le téléspectateur s'attend à être étonné par l'imagination des gens du



Danny Turcotte anime l'émission «La Petite Séduction».

village, et il l'est tout autant que l'artiste invité.

«Le passage de «La Petite Séduction» chez nous n'est pas prêt d'être oublié. Ce fut tellement agréable malgré la somme de travail. L'équipe de l'émission est formidable et pleine d'entrain. Toute expérience change une vie... c'est aussi le cas avec le tournage que nous avons vécu... Le résultat final nous a enchantés. Nous avons retrouvé, dans l'émission, les séquences les plus drôles et les plus touchantes», a affirmé le maire de Montebello, Jean-Paul Descoeurs, après la diffusion de l'émission, au début de cet été.

Ainsi, toute la population de Maniwaki est invitée à participer au tournage de «La Petite Séduction».

PRENEZ LE VIRAGE VERT

RAPPORTER, ÉCOLOGIQUEMENT BRILLANT

ET COUREZ LA CHANCE DE GAGNER
un des deux certificats cadeaux de 25.00\$

METRO

* TIRAGE TOUS LES MERCREDIS MATINS

Marché Lapointe

Auberge des Blés

155, Route 105 à Bois-Franc

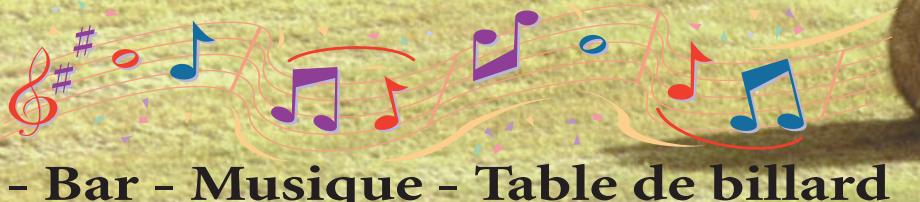
OUVERTURE

- Restaurant et casse-croûte dès 6h a.m.
 - Bar de 11h à 3h a.m.
- 7 JOURS/7**

Jeudi de 17h à 22h
2 pour 1 (bière)



Hébergement (chalet ou chambre)
Idéal pour la pêche ou la chasse !



- Bar - Musique - Table de billard



- Salle à manger • Casse-croûte
 - Salle de réception
- (Party de bureau, party de Noël (réservez tôt), anniversaire ou fête familiale)

Circuit

Auberge des Blés
Pouvoirie - Plein Air - Gîte

INFOS : (819) 438-3000

La Gatineau : 50 ans d'histoire Portrait d'actionnaire

Luc Morin : toujours au service des citoyens

Maniwaki - L'actionnaire du Journal LA GATINEAU, Luc Morin, a toujours travaillé au service de la population de la Vallée-de-la-Gatineau. Il a profité du passage de l'hebdomadaire pour raconter son cheminement de carrière.

PAR FABIENNE LACHAPELLE

Luc Morin est né le 30 octobre 1964 à Maniwaki. Ses parents, aussi natifs de

patron chez Gendron autos et c'est Ricky Jolivette qui m'a offert un emploi chez McConnery. J'ai aussi occupé un emploi en vente pour Colette Moreau au Foyer du disque. C'était alors mes débuts dans la vente», a précisé Luc Morin.

Après trois ans dans l'industrie de l'automobile, Luc Morin a accepté un emploi pour la clinique d'optométrie Iris. «J'ai travaillé pour Patrick Morgan pendant cinq ans. J'étais technicien en laboratoire et je faisais le montage de lentilles. Parfois, je conseillais les clients sur leur monture, ce qui me permettait d'être toujours en contact avec le public», a-t-il expliqué.

Au milieu des années '90, Luc Morin se lance en affaires. Il acquiert le magasin de sport

Podium, situé alors au coin des rues Commerciale et Principale, dans les locaux actuels de la Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki (CCIM).

«C'est Lee McConnery qui m'a offert cette possibilité d'investissement. J'apprécie beaucoup Lee et j'ai sauté sur cette belle opportunité», a-t-il relaté.

Luc Morin a tenu le magasin pendant sept ans. Mais, pour des raisons personnelles, il a fermé l'entreprise en 2001. «Je voulais passer à autres choses», a-t-il confirmé.

Par contre, M. Morin ne peut délaisser le service à la clientèle et il démarre Aventures Château Logue. Cette aventure

VILLE DE MANIWAKI

SERVICE D'INCENDIE



Luc Morin est pompier depuis une douzaine d'années.

a été de courte durée pour Luc Morin, puisqu'il quitte l'endroit pour revenir à ses premiers amours, la vente automobile. Il est donc représentant des ventes depuis la fin de l'année 2003 au Garage McConnery. Il est aussi le responsable du Centre de l'importé.

«Je suis très à l'aise dans le métier de vendeur de voitures. J'aime bien ça. Ce n'est pas toujours facile, il y a des mois moins occupés que les autres, mais c'est un métier plaisant. Je suis toujours entouré d'une clientèle heureuse», s'est-il réjoui.

Une implication sociale importante

En plus d'être au service des citoyens dans sa carrière, Luc Morin s'implique dans plusieurs activités communautaires.

Il est d'ailleurs pompier volontaire depuis une douzaine d'années, pour lequel il a suivi une formation de 500 heures. «C'est un emploi à temps partiel. Je suis

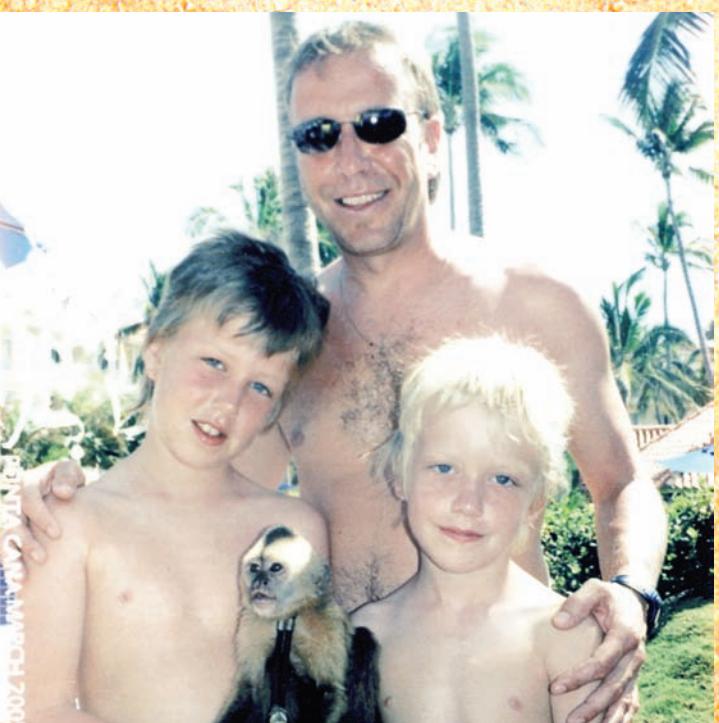
souvent appelé la nuit. J'adore être pompier. C'est aussi un de mes rêves de jeunesse. C'est une bonne façon pour moi d'être au service de la population. Je peux lui venir en aide, je peux sauver des vies et des maisons. J'aime aller au front, puisque c'est un bon défi. J'ai toujours eu la passion du feu», a-t-il affirmé.

En plus d'être pompier, Luc Morin a été arbitre pour l'Association de hockey mineur de Maniwaki pendant 16 ans. Il a cessé d'arbitrer à la naissance de son premier fils Félix, qui est aujourd'hui âgé de 12 ans. Il s'implique désormais dans le sport en entraînant les équipes sportives de ses deux fils, Félix et Jacob, âgé de 9 ans, qui sont d'ailleurs athlètes au soccer et au hockey. Il a aussi été impliqué dans l'organisation du Tournoi National pendant au moins six ans.

Luc Morin est aussi impliqué dans le Rallye Perce-Neige de Maniwaki. Il est responsable du comité local du Rallye, depuis 2003. Il a déjà été membre de la CCIM et a participé au Défi têtes rasées de Leucan, cette année.

Luc Morin aime s'impliquer et être au service des citoyens. Pour lui, c'est essentiel dans sa vie. «J'ai toujours eu beaucoup d'entregent. J'ai de la facilité à communiquer avec les gens ce qui est un atout dans la vente. J'aime aider le monde, être entouré de gens. J'aime le domaine de la vente, rencontrer de nouvelles personnes et leur transmettre mon savoir. C'est pour cela que j'aime être au service des gens», a-t-il souligné.

Luc Morin a conclu en souhaitant au Journal LA GATINEAU, pour son 50e anniversaire, «de continuer à informer les gens du milieu sur l'actualité locale pour encore longtemps.»



Luc Morin et ses deux fils, Félix et Jacob.

Maniwaki, sont Louise Desjardins et Yvon Morin. Il est le cadet de deux frères, Simon et Daniel.

M. Morin a suivi ses études primaires à l'école Pie-XII. Il est ensuite allé au Couvent Notre-Dame-de-la-Désert et a fait ses études secondaires à la Cité étudiante de la Haute-Gatineau. Il a poursuivi ses études postsecondaires au Collège Ahuntsic de Montréal où il a obtenu son diplôme en sciences sociales.

Le premier emploi que Luc Morin a occupé était chez Pelletier fruits et légumes. «J'étais alors âgé de 14 ans. J'ai ensuite été embauché chez Axep Nelson Richard et j'ai fait la cueillette de bleuets pendant deux ans au lac Ottawa, situé dans la réserve faunique La Vérendrye», s'est souvenu M. Morin.

Son rêve de jeunesse était de devenir architecte, mais après ses études, il revient à Maniwaki pour se lancer dans le domaine de l'automobile. «J'occupais alors un emploi chez Gendron et chez McConnery. Mon oncle Robert était mon



Luc Morin est employé comme représentant des ventes et responsable du Centre de l'importé pour le Garage McConnery.

**50^e
Anniversaire**

LA GATINEAU
DEPUIS 1955

Notre hebdo...notre force locale !



FORD VOUS ACCUEILLE DANS LA FAMILLE EN VOUS OFFRANT SON PRIX FAMILIAL, SOIT
LES MEILLEURS PRIX DE TOUTE L'ANNÉE SUR LA PLUPART DES MODÈLES 2006 EN STOCK ET DES MODÈLES 2007*. RIEN DE MOINS.

PLUS 0 % DE FINANCEMENT
SUR LA PLUPART DES MODÈLES FORD 2006**.

— ET MAINTENANT —
5 ANS/100 000 KM[†]
GARANTIE DU GROUPE MOTOPROPULSEUR ET ASSISTANCE ROUTIÈRE
SUR LA PLUPART DES MODÈLES 2006 EN STOCK ET DES NOUVEAUX MODÈLES 2007.

BIENVENUE DANS LA FAMILLE.



FORD ESCAPE XLT 4X2 2006

299\$
/MOIS

LOCATION 36 MOIS ***MISE DE FONDS DE 2 745 \$
0 \$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

OU ACHAT

PDSF :	28 599 \$
Prix familial Ford :	26 082 \$
Allocation de livraison :	1 000 \$
Votre prix :	25 082 \$

FORD FOCUS ZX4 SE 2006

199\$
/MOIS

LOCATION 48 MOIS ***MISE DE FONDS DE 1 495 \$
0 \$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

OU ACHAT

PDSF :	18 499 \$
Prix familial Ford :	16 919 \$
Allocation de livraison :	3 000 \$
Votre prix :	13 919 \$

**FORD FUSION SE 2006
AVEC BOÎTE AUTOMATIQUE**

299\$
/MOIS

LOCATION 48 MOIS ***MISE DE FONDS DE 1 200 \$
0 \$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

OU ACHAT

PDSF :	24 199 \$
Prix familial Ford :	22 546 \$
Votre prix :	22 546 \$

**FORD F-150 4X4 2006
À CABINE DOUBLE**

339\$
/MOIS

LOCATION 36 MOIS ***MISE DE FONDS DE 1 175 \$
0 \$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

OU ACHAT

PDSF :	36 499 \$
Prix familial Ford :	32 119 \$
Allocation de livraison :	2 850 \$
Votre prix :	29 269 \$

POUR VOTRE PRIX FAMILIAL FORD, VISITEZ FORD.CA OU VOTRE CONSEILLER FORD

www.ford.ca



Bien pensé

* Chez les conseillers Ford participants, du 16 juin 2006 au 31 août 2006. Le prix familial Ford s'applique à la plupart des modèles Ford et Lincoln 2006 et 2007 neufs, en stock ou commandés, à l'exception de la Mustang Shelby GT500, des véhicules SVT, de la Ford GT, du Edge, du Lincoln MKX, des châssis-cabines Série F, des fourgons tronqués et châssis nus Econoline, et des camions LCF et poids moyens. Le véhicule neuf doit être livré ou commandé par le conseiller Ford/Lincoln au plus tard le 31 août 2006. Les agences gouvernementales et propriétaires de parcs automobiles ne sont pas admissibles au prix familial Ford. Cette offre peut être jumelée à d'autres primes d'encouragement et certaines conditions peuvent s'appliquer au Programme de reconnaissance des diplômés. **Achat : l'offre de 0 % de taux de financement jusqu'à 36 mois s'applique à la plupart des modèles Ford 2006. Frais de transport en sus – Escape XLT 2006 et F-150 2006 : 1 200 \$; Fusion SE 2006 : 1 150 \$; Focus ZX4 SE 2006 : 1 050 \$. ***Photos à titre indicatif seulement. Location : première mensualité et mise de fonds exigée à la livraison. Des frais de 0,12 \$ le km après 60 000 km et après 80 000 km pour la Focus ZX4 SE et la Fusion SE 2006 et d'autres conditions s'appliquent. Immatriculation, assurances et frais d'inscription au registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Ces offres s'adressent à des particuliers sur approbation de Crédit Ford. Détails chez votre conseiller Ford. Tous les véhicules Ford 2007 neufs, sauf les modèles LCF, F-650 et F-750 2007, bénéficieront d'une garantie du groupe motopropulseur et d'un service complet d'assistance dépannage de 5 ans/100 000 km (selon la première éventualité) en plus d'une garantie des dispositifs de retenue de 5 ans/80 000 km (selon la première éventualité). Pour une durée limitée, tous les VUS et camionnettes Ford 2006 achetés à compter du 13 juillet 2006, sauf les modèles LCF, F-650 et F-750 2006, bénéficieront, sans frais supplémentaires, d'un programme d'entretien prolongé Groupe motopropulseur Ford de 5 ans/100 000 km (selon la première éventualité), avec une franchise de 100 \$. Le programme d'entretien prolongé Groupe motopropulseur Ford 2006 ne peut être combiné à la réduction de prix aux gouvernements et à l'assistance-competitivité des prix. Toutes les voitures Ford ainsi que les modèles Freestar et Freestyle 2006 neufs bénéficient d'une garantie du groupe motopropulseur (excluant l'assistance dépannage et la garantie des dispositifs de retenue) de 5 ans/100 000 km (selon la première éventualité). Certaines conditions et restrictions s'appliquent. Pour plus de détails, consultez votre conseiller Ford ouappelez le Centre de relations avec la clientèle Ford au 1 800 565-3673.

ÇA VEND 100 BON 100 !
TÉL.: (819) 449-1725

Les p'tites annonces classées

VOUS AVEZ JUSQU'AU
MERCREDI MIDI



MUNICIPALITÉ DE
LAC-STE-MARIE

OFFRE D'EMPLOI

Bureau de secrétaire blanc, 150\$. Petit bureau pour ordinateur beige, 50\$. Congélateur Wood's, 7' p.c. 150\$. Infos.: 819-465-1108 Poêle de 30" beige, meubles, porte de douche, porte de chambre, accessoires pour handicapé, arc de chasse toute équipée, boule de quille 16lbs, machine pour pigeon d'argile. Info.: 819-449-1982

Le candidat recherché détient un diplôme d'étude collégiale (DEC) en génie civil idéalement assorti d'une expérience pertinente à l'emploi. Un diplôme collégial (DEC) dans une spécialité connexe, telles les techniques de construction, de réparation et d'entretien du réseau routier ou de technicien forestier seront considérées si elles sont jumelées à une solide expérience en travaux de voirie. Toute formation supérieure sera considérée. Une connaissance fonctionnelle de la langue anglaise sera nécessaire.

Le candidat idéal se démarque par une grande polyvalence, son esprit de débrouillardise et sa capacité de gérer à la fois des éléments administratifs, des opérations sur le terrain et des ressources humaines.

POSTE

Inspecteur municipal et de voirie

ORGANISME

Municipalité de Lac-Sainte-Marie

TYPE DE POSTE

Temps plein (*probation de 24 mois*)

RÉSUMÉ DU POSTE ET DES TÂCHES

Sous l'autorité du directeur général ou son représentant, l'inspecteur municipal et de voirie aura comme principale fonction, la surveillance et le contrôle de tous les travaux effectués sur le réseau routier municipal. Entre autre, il sera tenu de surveiller tous les travaux de construction, d'amélioration, de réparation et d'entretien des chemins, des trottoirs, des ponts et cours d'eau municipaux qui seront effectués en régie ou par contrat. Les objectifs en matière de voirie municipale demeurent fondamentalement les mêmes, c'est-à-dire :

- Assurer la sécurité publique;
- Assurer la qualité de construction du réseau routier municipal afin d'en rentabiliser les investissements;
- Entretenir les équipements de la municipalité;
- Éliminer les embarras et les nuisances;
- Inspecter les infrastructures de la municipalité;
- Préparer des rapports pour le conseil municipal;

EXIGENCES DU POSTE

- Détenir un DEC en génie civil et au moins 3 ans d'expériences pertinentes; (être titulaire d'un « DES » ou d'un « DEP », ou être titulaire d'un diplôme ou d'une attestation d'étude dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente)
- Être apte à utiliser les outils informatiques d'usage courant (Word, Excel, Power Point, Outlook, etc.);
- Bonne maîtrise du français écrit / parlé et capable de communiquer en anglais;
- Posséder un permis de conduire valide de la SAAQ;
- Être disponible et pouvoir travailler en soirée;
- Accepter de résider sur le territoire de la municipalité;

CONDITIONS DE TRAVAIL

- 40 heures de travail / semaine;
- Quart de travail sur cinq (5) jours / variables;
- Salaire établit selon l'expérience et l'échelle salariale en place;
- Régime complet d'avantages sociaux;

COMMENTAIRES

- Entrée en fonction : prévue pour le 28 août 2006;
- Pour toutes informations relatives à ce poste, communiquer avec le directeur général;
- Les personnes intéressées, à soumettre leur candidature, doivent le faire avant le 25 août 2006;

CONCOURS Inspecteur municipal et de voirie
Municipalité de Lac-Sainte-Marie
106, chemin Lac-Sainte-Marie
Lac-Sainte-Marie (Québec) J0X 1Z0

- Ce poste est offert aux hommes et aux femmes, le masculin est utilisé sans discrimination et inclus le féminin afin d'éviter un texte trop lourd;
- Seules les personnes retenues seront contactées;
- Téléphone : (819) 467-5437;
- Télécopieur : (819) 467-3691;
- Courrier électronique : yblanchard@qc.aira.com

RESPONSABLE

Yvon Blanchard
Directeur général

DATE D'ENTRÉE EN VIGUEUR

Offre d'emploi publié le 8 août 2006.

DATE LIMITE DU CONCOURS

Le 25 août 2006

Voiture pour cheval et attelage. Infos.: 819-449-7007

Pompe pour puit ou pointe, grand capacité presque neuve avec adaptateur de marque Aermotor, 3/4HP, 220V, prix 325\$. Ensemble antique en érable de table avec extension escamotable, 6 chaises dont une capitaine. Infos.: 819-449-4817

Terre à Jet, 4 x 4, modèle VA6 Industriel, 200cc avec panier de métal et support de bateau, prix: 2 000\$. Info.: 819-463-1190 ou 819-441-9357

Une cuisinière électrique, 150\$. Infos.: 819-441-3111, 819-449-1725 ou 819-441-7244 cell.

Sofa 5 places. Prix: 800\$. Tél.: 819-441-2406 et laissez un message.

LOCAUX À LOUER

Les Immeubles Feeny, locaux à louer de 200 p.2 à 1000 p.2, fraîchement rénovés, idéal pour les professionnels de la santé ou commercial. Salle de conférence, grand stationnement, climatisé, chauffé, éclairé, centre-ville situé au 198, Notre-Dame. Infos.: 819-441-0200 ou 819-561-4586

ESPACE À LOUER

248, rue Champlain

À prix avantageux, entreposage de tout genre : autos, bateaux, meubles, motocyclettes, surplus d'inventaire.
Infos : 449-8419 / Soir : 449-6464

MACHINERIES LOURDES À VENDRE

Ford LTL 9000, 1994, 10 roues dompeur, moteur Cat.425, air climatisé, essieux 16-46, full lock, jacob, transmission 8LL, Quick Attach (système SBI), sleeper 30", permis VR région 07, inspection fait jusqu'en avril 2007. Sableuse Tenco 14 verges, grillage hydraulique, épandage par devant, 2 spinners, 2 saisons d'utilisation, peut-être vendu séparément. Info.: Daniel au 819-449-8140 ou 819-441-9000

Tracteur Ford 1949. Prix: 2 500\$. Info.: 819-465-2829

MOULIN À SCIE WOOD-MIZER

Disponible pour sciage à domicile de vos billots
Aussi, vente de bois tel que :
Pruche : 2'x4', 2'x6', 2'x8', 3'x6', 6'x6'
et planche (idéale pour revêtement extérieur de bâtiment)
Aussi, cèdre : 4'x4', 6'x6', planches et 2" pour patio, quai ou autres et poteau de 8 pieds pour 5 \$/unité



Pour nous joindre :
463-3292

*Ecole de musique
de la
Vallée-de-la-Gatineau* **Saison
2006-2007**

Disciplines offertes:

- Clarinette
- Guitare
- Piano
- Saxophone
- Violon

Soirée d'inscription:

*Mardi 22 août 2006, de 18h à 20h à la
Maison de la culture de la Vallée-de-la-Gatineau
181 A, rue Commerciale à Maniwaki*



**Informations : (819) 334-EMVG
(3684)**

ÇA VEND 100 BON 100 !
TÉL.: (819) 449-1725

Pépine Case 680L, 4 x 4, 1989, extensible, moteur neuf AH rapide, 3 800hres. Prix: 28 000\$. Info: 819-438-1363

Niveleuse Austin Western 1975 ave pelle de 14', équipement à neige complet, très propre, 6 roues motrices. Info: 819-441-3243

Tracteur Ford 3000, diesel, prix: 3 000\$. Info: 819-465-2775

2 Camions, 10 roues, Inter Série S avec équipement de déneigement complet, essieu 20-46, moteur 400CUM. Info: 819-438-1363

Garret TriFarmer, C4, reconditionnée, chaînes

Les p'tites annonces classées

VOUS AVEZ JUSQU'AU
MERCREDI MIDI

avant neuves, winch A8 refait à neuf, etc. Prix: 12 000\$. Info: 819-463-1190 ou 819-441-9357

Skideuse Timberjack 240, 1984, allongée 18', récupérateur amovible, chaîne avant neuve, pneus et mécanique A-1, réservoir et coffre en aluminium, pièces. Info: 819-438-2014

Bulldozer MF200, 3 cylindres Perkins, blade 6 positions, stering clutch refait, traction refaite. Info: 819-441-3243

MAISONS OU CHALETS À VENDRE

AUBAINE! Chalet à vendre de 24'x24', construction neuve, 2 c.c., salle de bain, véranda. Très beau site situé parmi les chevreuils au lac Achigan, Déléage, idéal pour chasseur. Demande 29 500\$. Info au 819-587-4822 ou 4581

Maison à vendre avec garage, centre-ville de Maniwaki, piscine de 18' et ensemble de salon, prix à discuter. Info: 819-449-4917

Maison mobile ATCO 1978, propre, 14' x 70', 2 c.c., toit refait, plomberie neuve (2005), grand balcon, piscine 18' (5 ans), remise de 6' x 8', chauffage à bois et électrique. Demande 27 500\$ négociable. Info: 819-441-0515

Maison à vendre au 120-122 boulevard Déléage à Déléage. Prix: 24 000\$. Info: 819-449-2485 ou 819-449-5763

Maison canadienne à vendre, 3 c.c., située à Montcerf, grand terrain avec garage. Prix: 75 000\$. Info: 819-441-2709

Maison mobile 2 c.c., chauffage électrique, air climatisé, terrain paysagé de 50' x 100'; peut-être vendu sans le terrain. Devenez propriétaire pour moins cher qu'un loyer! Info: 819-449-8391

Bâtie à vendre au 252 rue Champlain à Maniwaki de 100' x 20', sur 3 étages, grand sous-sol et zonée commerciale. Prix: 65 000\$. Info: 819-449-2485 ou 819-449-5763

AUBERGE à vendre située dans la Forêt de l'Aigle au Lac Brock, capacité de 20 personnes, toute équipée, possibilité de financement. Pour info: 819-449-6517 et laissez un message.

MAISONS ET APPARTEMENTS À LOUER

Maison secteur Comeauville, pas chauffé ni éclairé, libre le 1er septembre. 600\$/m. Info: 1-819-440-2214

Logement 1 c.c. pour personnes âgées autonomes à Place St-Raphaël à Messines. Libre immédiatement, stationnement, salle communautaire, satellite compris. Info: 819-465-2591 ou 819-465-2007

Appartement 1 c.c., semi meublé, chauffé et éclairé, avec câble fourni, situé à Déléage, libre immédiatement. Prix: 425\$/m. Info: 819-441-0433

Logis à Messines sur le chemin de la Montagne, 2 c.c., vue sur le lac Blue Sea, libre le 1er septembre, pas d'animaux, références demandées. Info: 819-465-1010 ou 819-465-2416



CENTRE JEAN BOSCO

204, rue Laurier, Maniwaki (Québec) J9E 2K9
Téléphone : (819) 449-4057 Télécopieur : (819) 449-1900
[centrejbosco@bellnet.ca](http://www.rssi.qc.ca/JeanBosco/index.html) <http://www.rssi.qc.ca/JeanBosco/index.html>

OFFRES D'EMPLOI

POSTES OFFERTS: Préposé (e) aux bénéficiaires (2 POSTES)

LIEU DU TRAVAIL : École St-Eugène, Maniwaki.

TÂCHES À EFFECTUER:

Les préposés doivent assurer une présence accueillante et sécuritaire aux personnes ayant une déficience physique et ou intellectuelle.

- *aide aux repas
- *aide aux déplacements
- *aide aux soins personnels
- *animation des activités

EXIGENCES:

- *être titulaire d'un diplôme de préposé aux bénéficiaires
- *expérience auprès des personnes ayant une déficience physique ou intellectuelle.
- *anglais serait un atout
- *être éligible à une subvention du Centre Local d'Emploi

QUALITÉS RECHERCHÉES:

**ouverture d'esprit, conscientieux, patient, respectueux, capable de gérer le stress, dynamique, ayant de l'initiative, ponctuel.*

CONDITIONS :

Rémunération : 9,50\$ l'heure (35 heures/semaine)

Durée : fin août 2006 à la fin juin 2007

Date d'entrée en fonction : le 28 août 2006

Les candidats doivent faire parvenir leur curriculum vitae **au plus tard le 18 août 06**, à l'attention de Viviane Paré, Responsable Centre Jean Bosco de Maniwaki

204, rue Laurier, Maniwaki (Québec) J9E 2K9

Téléphone : 819-449-4057

Télécopieur: 819-449-1900

Courriel: centrejbosco@bellnet.ca

GARDERIE EN MILIEU FAMILIALE

Places disponibles pour d'août
0-5 ans
Demandez Louise
819-449-3482

ACHÈTE LOTS DE BOIS

Non bûchés et aussi bûchés, dans les environs de Grand-Remous et Gracefield, en passant de Montcerf-Lytton, Bois-Franc, Bouchette, Ste-Famille, Ste-Thérèse-de-la-Gatineau, etc.

Meilleur prix garanti !

Tél.: (819) 449-6610



Planchers de bois exclusifs

**ALLIANCE AUTOCHTONE
DU QUÉBEC - MANIWAKI**
Adhésion • Cotisation
Habitation • Informations
**Un seul numéro
(819) 449-3509**

Située dans la région de la Haute-Gatineau à Maniwaki, notre entreprise en pleine croissance s'est bâtie une réputation enviable, à l'échelle internationale, par la qualité de ses produits de plancher de bois franc.

Afin de poursuivre notre croissance, nous recherchons actuellement des candidats(es) pour combler des poste de :

Journaliers composante et vernis

Divers postes ou fonctions aux départements de la composante (pileur, etc.) et du vernis (préposé(e)s à la réparation, etc.) sont présentement disponibles. À cette fin, à titre d'exemple, vous serez appelé à piler du bois sur les palettes appropriées en respectant nos normes de qualité, couper et enlever les défauts des lamelles sorties de la production, appliquer manuellement la teinture ou le vernis afin d'assurer la qualité des produits, etc.

PRÉ-REQUIS :

- Secondaire 5 obligatoire ou secondaire 4 sous certaines conditions ;
- Aptitudes manuelles
- Habilé à travailler en équipe
- Souci du détail et de la qualité développé
- Bonne condition physique

Condition de travail

- Environnement de travail convivial et dynamique
- Horaire de travail du lundi au vendredi : 40 - 44 heures/semaine
- Excellents avantages sociaux incluant un fond de pension
- Salaire concurrentiel

La personne devra être disponible à travailler de jour/soir/nuit ou rotation. Le salaire offert sera en fonction de l'échelle salariale en vigueur.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, par télécopieur ou par courriel, à l'attention de

Lauzon - Planchers de bois exclusifs inc.

a/s Jean-Sébastien Loyer

Conseiller en ressources humaines

109, rue Commerciale

Maniwaki (Québec) J9E 1N8

Télécopieur : (819) 449-4408

Courriel : jean-sebastien.loyer@lauzonltd.com

Lauzon - Planchers de bois exclusifs inc. souscrit aux principes d'équité en matière d'emploi

ÇA VEND 100 BON 100 !
TÉL.: (819) 449-1725

Les p'tites annonces classées

VOUS AVEZ JUSQU'AU
MERCREDI MIDI

Pick-up Chevrolet 1972, 1/2 tonne, boîte de 6', projet à finir. 4 600\$ de pièces pour 3 000\$ ou échangerait pour 4 Roues ou Motocross. Info.: 819-449-8015 après 17h00.

Ford Rangers 1992, accidenté, 4cc, prix 700\$. Jeep Cherokee, 1992, 4 x 4, beaucoup de pièces neuves, prix à discuter. Info.: 819-441-2482

Ford Escort LX 1995, 3 portes, manuelle 5 vitesses, vendue tel quel. Info de jour au 819-449-1725 ou de soir au 819-441-2117

Nous ramassons voitures pour ferrailles, remorquage inclus. Infos.: 819-463-4601

Néon 1998, manuelle, 4 portes, 3 900\$. Demandez Manon ou Tiger au 819-449-1611

Van Aerostar 1993, 230 000 km, bon état. 1150\$. Infos.: 819-463-1790

Échange en considération
1994, Pick-Up GMC, 4x4, super cab, mod. 2500, tout équipé, noir, comme neuf, 14 400 km, graissé, huilé toute la carrosserie, système d'échappement, suspension et pneus Michelin 17" neufs. Valeur d'échange 17 000\$ 1-450-655-0199

VÉHICULES RÉCRÉATIFS À VENDRE

Roulotte Prowler 23', 1975, bien équipée. Prix: 2 700\$ ou meilleure offre. Info.: 819-463-1533

Roulotte Rover 1978, 13' habitable, double essieux, pneus «neufs», propre et fonctionnelle. Prix: 2 200\$. Info.: 819-449-0001

2000 Sea Ray 185 Bowrider, 18.5', environ 120 hrs. Très bonne cond. 7.6 beam. 4.3 Mercruiser 190hp. Remorque pliable, toiles de cavena, de transport, d'hivernisation et toit bimini. Plate-forme de baignade avec échelle. Intérieur fini luxueux. 21 900\$. (819) 772-2929 ou (819) 775-8737 ou www.Gestion2000@videotron.ca

VTT Honda 400EX 2002, beaucoup d'extra, parfaite condition, fille propriétaire. Prix: 4 500\$ non négociable. Info.: 819-465-1288

Polaris 400, 2001, 4 x 4, bas millage. 3 fenêtres avec moustiquaire en bonne condition. Info.: 819-449-6791

Roulotte Terry, 1994, 39', complètement rénovée, demande 18 000\$. Info.: 819-441-7931

Acheterais 4 roues, motoneiges au motomarines. Les véhicules peuvent être en état de marche, avoir besoin de réparation ou être vendus pour les pièces. Info.: 819-449-2083 et demandez Marc

Bateau 1975, 14.5" n fibre de verre avec moteur 60 forces plus remorques. Remorque 4' x 8', remorque double. Prix: 1 000\$ négociable. Info au 819-568-3786 semaine ou 819-465-3253 fin de semaine.



**Vous donner le choix,
c'est plus que ça.**

CHEZ GM OPTIMUM, C'EST FACILE DE BIEN CHOISIR.

Chaque année, nous sélectionnons les meilleurs véhicules parmi plus de 200 000, et vous les offrons à bon prix à travers le plus vaste réseau de concessionnaires d'occasion au Québec.

Exigez la paix d'esprit GM Optimum, sans frais supplémentaires:

- Inspection en 150 points
- Assistance routière 24 heures*
- Rabais de 500\$ pour étudiant*
- Garantie limitée d'un manufacturier*
- Privilège d'échange*

114 concessionnaires au Québec gmoptimum.ca



FifthWheel Mallar 1999, 27.5", avec rallonge, cuisine, salon, très propre, non fumeur. Prix: 19 000\$ avec attache. Info.: 819-463-0434

Yamaha Grizzly 660, 2006, avec ou sans remorque. Info.: 819-243-4296 ou 819-438-2693

Moto Honda 1300-S, 2003, un 750 Ace 2002. Info.: 819-465-5389

Argo 6 roues avec moteur Onan 20 forces, projet à terminer. Prix: 650\$. Info.: 819-441-3243

Bateau Sea Ray, 24', Sundeck 1996, 125hps, 1.5l, full pamper, pompass, radio marine, fish finder, tevin tabs, toilette, réservoir de 20 gal. d'eau, évier, lar, 2 batteries, switch On-Off, High Five, matelas de rechange, toile + toit, toile de transport, condition A-1, demande 39 900\$ avec remorque. Infos de jour Denyse au 819-449-7334 ou après 18h00 Ian au 819-449-4625

Fifth Wheel Prowler 1989, 25.5', auvent, très propre, raccordement pour camion (Fifth Wheel)

inclus, prix réduit à 8 500\$. Tél.: 819-449-4302

Ponton 24' Spectrum toile avec remorque. 115 Evinrude 1990. Prix: 14 000\$. Infos.: 819-441-3111 ou 819-441-7244

Fifth Wheel, Kostum Coach de 27 pi. 1986, plancher de bois franc. Prix 5 500\$ situé au Pavillon Arc-en-Ciel, idéal pour chasseur. Infos.: 819-441-7244

Acheterais 4 roues, motoneiges ou motomarines. Les véhicules peuvent être en état de marche, avoir besoin de réparations ou être vendus pour les pièces. Infos.: 819-449-2083 demandez Marc

Moto et remorque Yamaha Road Star 1999, 1600cc, 26 000km et remorque Den-Ray. Prix 11 000\$. Infos.: 819-449-4817

Avis public

Régie des alcools, des courses et des jeux

Avis de demandes relatives à un permis ou à une licence

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les **trente jours** de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence ci-après mentionnée en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit sous affirmation solennelle faisant état de ses motifs ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les **quarante-cinq jours** de la publication du présent avis.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur par tout moyen permettant d'établir son expédition et être adressée à la **Régie des alcools, des courses et des jeux**, 1, rue Notre-Dame Est, bureau 9.01, Montréal (Québec) H2Y 1B6.

NOM ET ADRESSE DU DEMANDEUR	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
6600077 Canada Inc. RESTAURANT MILANO GRACEFIELD (2006) 35, rue Saint-Joseph Gracefield (Québec) J0X 1W0 Dossier : 426-890	1 Restaurant pour vendre Permis additionnel de 1 Restaurant pour vendre sur terrasse (Suite à une cession)	35, rue Saint- Joseph Gracefield (Québec) J0X 1W0

Québec

Message de la Société Mohawk Warrior

La Société Warrior de la nation Mohawk par la présente vous avise (la Confédération des peuples autochtones du Québec) que M. Daniel Berndt n'est pas un membre de notre société Warrior.

La nation Mohawk n'a jamais entendu parler de Daniel Berndt et il ne détient aucune citoyenneté Mohawk d'aucun de nos territoires nation Mohawk. Nous

voulons bien faire comprendre à tout le monde que la société Warrior Mohawk n'a aucun protocole ni entente avec Daniel Berndt et ses parents.

Nous exigeons que la Confédération des peuples autochtones du Québec cesse d'utiliser notre drapeau de confédération iroquois et notre drapeau de Warrior immédiatement.

TOURNOI DE BILLARD - SAMEDI 19 AOÛT 2006

Lieu : Chevaliers de Colomb
239, rue King Maniwaki
Coût : 10\$ / par équipe
Équipe pigée au hasard
1^{er} prix : 200\$ 2^e prix : 100\$
Maximum 40 personnes.

Consommation à gagner
pour les participants.
Au profit des Chevaliers de Colomb 3063
Infos : (819) 449-3063

Nécrologie

**MÉGANE DESJEAN
(1998-2006)**

À Valleyfield, lors d'un accident nautique survenu le 3 août 2006, est décédée la jeune Mégane Desjean, à l'âge de 7 ans. Elle était la fille de Carole Turpin et de feu Patrick Desjean de Maniwaki. Outre sa mère Carole Turpin, elle laisse dans le deuil ses sœurs Rosalie et Francheska (Simon), son beau-père Jacques Martin et ses enfants Frédéric et Francis, ses grands-parents Berthy Charette et Guy Turpin, ses oncles et tantes. Jean-Pierre, Richard (Wesley), Johanne (André), Linda et Sylvie (Gérald), ses cousins, cousines et amis. La direction des funérailles a été confiée à la **Coopérative funéraire Brunet de Maniwaki**. Mégane sera exposée à St-Jérôme, à la Maison Trudel du 400 Place Curé-Labelle, mercredi le 9 août de 14h à 17h et de 19h à 22h ainsi que jeudi de 9h à 10h30. Un service funèbre pour Mégane et son père sera célébré à la paroisse St-François-Xavier de Prévost, jeudi le 10 août à 11h. Une cérémonie des anges aura également lieu pour Mégane en l'église de Montcerf-Lytton, jeudi le 10 août 2006 vers 15h30 suivi de l'inhumation au cimetière de l'endroit.



La famille Cross a le regret de vous annoncer le décès de
MME LUCILLE AUMOND CROSS

De Maniwaki, décédée le 31 juillet 2006 au Foyer du Bonheur à l'âge de 82 ans. Elle était l'épouse de feu James Cross et la fille de feu Odilon Aumont et de feu Emma Godin. Elle laisse dans le deuil sa soeur Thérèse Connelly, ses enfants Charlotte (Louis-Philippe Lécyer), Philippe (Paulette Rondeau), Daniel (Mariette Boisvenue), Carole-Ann (Guy Bonnier) et Dennis, ses petits-enfants Sébastien, Mathieu, Émilie, Karine, Geneviève, Julien, Brigitte et Olivier-James ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces. Parents et amis seront accueillis en présence des cendres à la **Maison funéraire McConnery de Maniwaki**, le 10 août de 19h à 22h. La messe des funérailles aura lieu à l'église St-Patrick, 253 des Oblats, Maniwaki, le 11 août, à 11h. Les cendres seront déposées tout à côté de James, l'amour de sa vie. Des dons à la Fondation du Foyer du Bonheur ou à la société Alzheimer seraient appréciés.



10^e Anniversaire

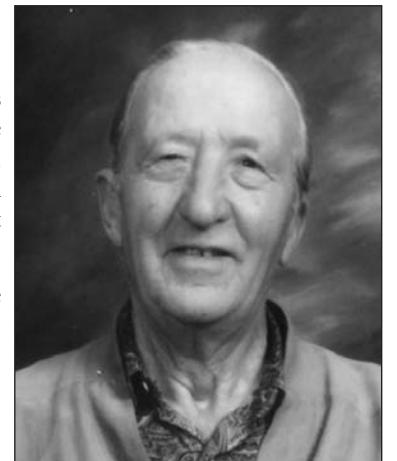
Léo Jolivette

Papa, depuis 10 ans, tu nous manques à chaque instant, ta tendresse, tes grosses caresses, ta bonne humeur, ton grand rire franc, faisaient qu'on était si bien en ta compagnie, qu'on s'en souvienne encore très bien aujourd'hui et que plusieurs nous parlent de toi; l'éternité c'est un peu ça.

On t'aime et tu nous aimes aussi, on le sait, on le sent encore.

Pour toute ta vie, merci !

*Ta famille, tes enfants,
petits-enfants et arrière petits-enfants*

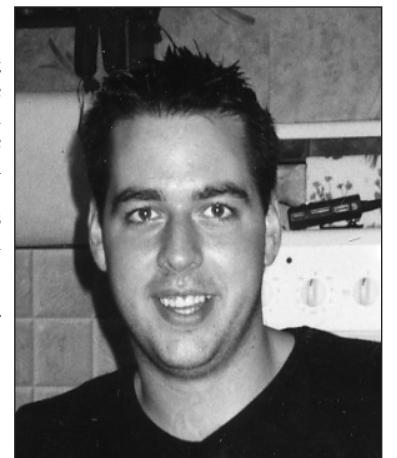


2^e Anniversaire

Luc Morin Richard

Cher fils déjà deux ans! Seigneur, Vous nous l'aviez donné pour être la joie de nos yeux et le rayon de soleil de notre vie. Vous l'avez rappelé à Vos côtés si tôt. Nous nous inclinons sans le comprendre. Le grand vide laissé par ton départ demeure aussi dououreux qu'au premier jour. Le temps pourra s'envier, mais il n'effacera jamais de nos coeurs, le fils merveilleux que tu étais. Un jour, cher fils, nous serons réunis de nouveau. Continue de veiller sur nous de ta fenêtre là-haut. À tous ceux qui l'ont connu, ayez une pensée pour lui.

Papa et Maman xoxo



3^e Anniversaire

Euclide Lapratte

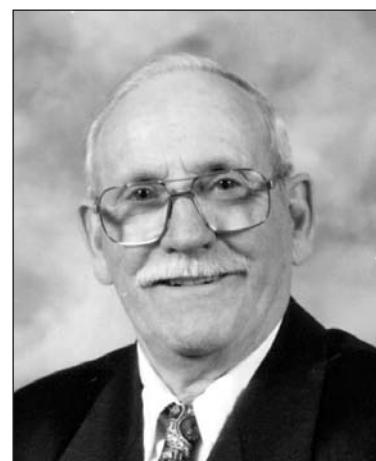
Allo Pop,

Trois ans se sont écoulés depuis ton départ. Tu nous manques tous les jours de notre vie. Rien ne peut combler le vide que tu as laissé dans nos vies et nos coeurs. Quand on se réuni et l'on se rappelle les bons souvenirs, nous sommes toujours à dire «Si Pop était là» ou «te rappelles-tu quand Pop a fait telle ou telle chose?»

Nous parlons beaucoup de toi aux petits-enfants pour ne pas qu'ils oublient le grand homme que tu as été. Notre seule consolation, c'est que tes souffrances sont finies.

Veille sur nous et garde-nous une place près de toi.

Ta famille, ton épouse, enfants et petits-enfants



PRIÈRE À ST-JUDES

Glorieux Apôtre St-Judes que l'église honore et invoque comme patron des causes désespérées, nous vous supplions humblement d'obtenir les faveurs que nous vous demandons (faire la demande et attendre quelques instants). En retour, nous vous promettons de vous faire reconnaître comme patron des causes désespérées.

P.B.

Coopérative Funéraire Brunet
Denis Soucy
Une approche responsable
Tél.: 449-6082

19, Principale Nord
Maniwaki (Québec) J9E 2B1

Fax : 449-7669

coopfunerairebrunet@tb.sympatico.ca

Remerciements



*A la douce mémoire de
Thérèse Sicard Robillard
décédée le 22 juillet 2006.
Nous tenons à remercier
chacun d'entre vous
pour vos témoignages d'amour
et pour votre soutien.
Soyez assurés de notre
profonde reconnaissance.*

Jean-Marie, Christine, Jean-Yves, Ghislaine

*Les larmes guérissent
les souvenirs réconfortent
et l'amour est éternel*

**MME MARTINA LARCHER
NÉE ROZON**


De Gracefield est décédée le 4 août 2006 au Foyer Père Guinard Maniwaki, à l'âge de 98 ans et 11 mois. Elle était la fille de feu Philmore Rozon et de feu Elvina Lacaille. Épouse de feu Willie D Larcher. Elle laisse dans le deuil 3 fils Armand (Andrée) de Gracefield, Maurice (Layla) de Catineau et Gérard de Gracefield ses 8 petits-enfants, 13 arrière petits-enfants ainsi que plusieurs neveux, nièces, 1 belle-sœur Albina Jetté, plusieurs ami(e)s dont 2 amies très chères Blanche et Léona. Prédécédée par sa fille Liliane (feu Salomon), 2 fils Dorval (Margot), Ernest (Gervaise) ses sœurs Lina et Solange ses frères Eugène «Pit» Ephrème et Osias. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery de Maniwaki**. La famille recevra les condoléances à l'église Notre-Dame de la Visitation de Gracefield le vendredi 11 août 2006 à compter de 13H30 suivi du service religieux à 14 heures et de l'inhumation au cimetière paroissial. Des dons à la fondation du Foyer Père Guinard Maniwaki seraient appréciés.

Remerciements

Jacques Labelle

Décédé le 8 juillet 2006. Les membres de sa famille désirent exprimer leur reconnaissance à tous ceux qui leur ont apporté leur soutien de quelque façon que ce soit dans leur difficile épreuve. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.



**Maison Funéraire
McConnery**
449-2626
206, Cartier
Maniwaki

PRIÈRE À LA VIERGE MARIE

Dites 9 fois je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jours, vos souhaits ce réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

P.B.

PRIÈRE POUR LA RÉALISATION D'UN RÊVE

Seigneur Jésus, donnez-moi votre Sainte protection afin que ce rêve puisse se réaliser. Je connais publiquement le pouvoir divin de Dieu et j'affirme croire en Vous. Seigneur Jésus, et dans votre Saint enseignement. Je sais que mon rêve se réalisera. Dite cette prière, 7 Notre-Père et 7 Je vous salue Marie pendant 7 jours et la semaine suivante le septième jour, votre rêve se réalisera.

Publication sur demande.

P.B.



Collaboration spéciale J-C Lacourcière et Club de golf Algonquin

72 PARTICIPANTS AU TOURNOI DU LAC LONG

Samedi dernier c'est 72 joueurs qui ont pris part au tournoi du Lac Long, les profits allaient au Comité Culturel de Blue Sea ainsi qu'au Comité d'école de Blue Sea, la somme amassée est de 1 800 \$. L'équipe gagnante a apporté une fiche de -7, Armand Courchaine,

Nicole Lalonde, Danielle Dénommé et Eric Gauthier et le concours de putting a été gagné par Fernand Lapratte et la nuitée à l'Auberge du Draveur au trou # 5 a été gagné par Nicole Lalonde. Merci à tous les participants et à l'an prochain.

Le Comité de parents, la municipalité de Blue Sea et le Comité des loisirs vous remercient.



Les participantes à la Journée de la madame.



Les gagnants de la soirée mixte de vendredi dernier.

Lafrenière et Médé Breton.

JOURNÉE DE LA MADAME

Mardi dernier c'est 28 participantes qui étaient au rendez-vous, 2 équipes gagnantes, la formule était 4 écossais avec un 70, l'équipe d'Huguette Martel, Lisette Fournier, Réjeanne Laverdière et Juanita Smith. La 2e équipe avec un 71, Ruth Ahern, Line Labelle, Louise Calvé, Lise Bastien. Les trous cachés n'ont pas été gagnés.

Les prix de présence ont été gagnés par Anne Watson, Bernadette Blais, Thérèse Riel, Marjorie Burke et Margaret Ritchie.

Le prochain rendez-vous le 15 août à 10h00. On vous attend en grand nombre.

Vous présente la saison de golf

Pour réservation 819.449.2554



6 ch du Golf, Messines



Les golfeurs qui se sont classés pour l'Inter-village.



Soirée des femmes du mercredi 2 août dernier.

SOIRÉE MIXTE

Vendredi dernier, 32 participants à la soirée mixte, la formule était 4 écossais, les gagnants sont Louise Poirier, Gina St-Jacques, Robert Morin et Laura Plunkett. Ils ont rapporté une fiche de (-1).

SCORE DE L'INTER-VILLAGES

Eric Landreville	78
Alain Joly	82
Gerry Desjardins	84
Alexandre Houle	86
Robert Décarie	86
Robert Boisvert	88
Charles Maurice	90
Guillaume Saumure	96



Les gagnants du tournoi Louis Gauthier.

TOURNOIS À VENIR

12-13 août: Tournoi invitation dames
16 août: Tournoi Chambre de commerce
19 août: Légion canadienne
26-27 août: Championnat du Club

PRENEZ LE VIRAGE VERT

CONSIGNATION
RAPPORTER,
ÉCOLOGIQUEMENT
BRILLANT

**ET COURSEZ
LA CHANCE DE
GAGNER**
un des deux
certificats
cadeaux de 25.00\$

METRO

Marché Lapointe

* TIRAGE TOUS LES MERCREDIS MATINS

SOCCE

Quatre équipes de Maniwaki à Lac-des-Écorces

(F.L.) Maniwaki - Quatre équipes de soccer de Maniwaki ont représenté la région, le 5 août dernier, lors du tournoi de soccer de Lac-des-Écorces. Trois équipes ont d'ailleurs pris la première position de leur catégorie.

Dans la catégorie U12, deux équipes ont joué de bonnes parties. L'équipe de La Fringale a terminé première et les Trophées Karonan quatrième.

Les Dynamos ont pris la première position dans la catégorie U14. Les Dynamos ont fait de belles performances en remportant deux matchs sur trois.

Dans la catégorie U16, les Astros ont, eux aussi, remporté la première position en défaisant Mont-Laurier en tir de barrage et Lac-des Écorces par un pointage de 4 à 0.

L'Association des Amputés de guerre met en honneur l'héritage militaire canadien

Pour consulter la liste des documentaires de l'Association relatifs à l'héritage militaire canadien, visitez le site Web www.amputesdeguerre.ca, ou commandez un dépliant en composant le 514 398-0759 ou le 1 800 250-3030.



L'équipe U16, les Astros, ont pris la première position de leur catégorie. Sur la rangée du bas : Vicky Langevin, Nicolas Turtle-Perrault, Tim Poirier, Louis-Philippe Larivière et Kenny Whellan. Sur la 2e rangée: Simon Grondin et Nicolas Beaumont. Sur la rangée du haut: Tonny Lévesque, Gabriel Ethier, l'entraîneur Philippe Larivière, Maxime Charron et Martin Beaudoin.



L'équipe des Trophées Karonan.

CHEZ AUTOKAZ, LE SERVICE APRÈS VENTE: C'EST TRÈS IMPORTANT !

2002
SUZUKI XL-7
4x4 / 77 000
KM /
TOUTE
ÉQUIPÉ



90\$
/par semaine
+ taxes

**2003
FORD
F-150 STX**
4x4 96 000 KM

99\$
/par semaine
+ taxes

466
ROUTE 105
AUTOKAZ
819-467-5079
1 866-467-5079

APPROUVÉ



**2002
FORD EXPLORER SPORT**
4x4 / 78 000 KM

85\$
/par semaine
+ taxes

**NOUS DEVONS FAIRE DE
LA PLACE A DU NOUVEAU STOCK**

SPÉCIAL - SPÉCIAL - SPÉCIAL - SPÉCIAL - SPECIAL

2002 - FORD FOCUS WAGON

2002 - FORD TAURUS

2002 - KIA MAGENTIS

2002 - KIA RIO - MANUELLE

2002 - KIA SEDONA VAN

2002 - CHEVROLET MALIBU

2002 - CHRYSLER NÉON

- 2002 - SUBARU OUTBACK - AWD
- 2002 - SANTA FEY - 88 000 KM
- 2002 - BUICK RENDEZ-VOUS - 97 000 KM
- 2002 - FORD EXPLORER - 87 000 KM
- 2002 - GRAND AM - 75 000 KM
- 2002 - DODGE DAKOTA - 52 000 KM - VENDU



Le golf aux 3 Clochers

Par Claude Courchesne, collaboration spéciale

INTER-VILLAGES : BONNE PERFORMANCE DU 3 CLOCHERS

L'équipe du 3 Clochers a offert une belle performance, dimanche, à Shawbridge, lors du Championnat de l'inter-villages. Le 3 Clochers s'est mérité la 3e position à un seul coup de l'équipe de Val David. C'est le club de Mont-Laurier qui est sorti vainqueur pour la deuxième année consécutive.

Deux «jeunes recrues» ont bien répondu à leur première participation à cet événement. Il s'agit d'Éric Gauthier, qui a démontré beaucoup de détermination en réussissant un 37 au retour pour une fiche de 82, alors que Sylvain Courchaine a entré une fiche de 85 pour son club, ce qui constitue le cinquième meilleur score de l'équipe.

Les meilleurs du 3 Clochers ont été Brad Hicks et André Barbe avec 78 et Martin Deguire avec 79.

L'an prochain, ce championnat devrait



Les gagnants de la Soirée des hommes : Alban Grondin, Jean-Claude Beaudin et Simon Cyr.

se tenir à l'Algonquin.

SÉBASTIEN CONSTANTINEAU : DEUXIÈME À ORNSTOWN

Le jeune Sébastien (10 ans) s'est rendu à Ormstown le mardi 8 août pour un tournoi faisant partie du «Maxi Golf». Sébastien a terminé sa ronde en force avec cinq normales sur les six derniers trous pour se hisser en deuxième position à seulement trois coups du gagnant. Pierre-Luc Piché (13 ans), le jeune «prometteur» de Maniwaki a joué une ronde de 88, et à noter qu'il évoluait dans une catégorie plus avancée soit des 11 à 13 ans.

Bravo «Seb» pour ta détermination!

SOIRÉE DES HOMMES

Vingt-cinq golfeurs ont participé à la Soirée des hommes, le lundi 7 août. Aidée par la formule «Mulligan», l'équipe formée d'Alban Grondin, Jean-Claude Beaudin et Simon Cyr en a profité pour entrer une carte de moins 7. Cette performance leur a permis de l'emporter par un coup sur l'équipe composée de Robert Grondin, Jean-Maurice Lafontaine, Benoit Richard et Bernard Grondin.

Les golfeurs sont invités à la prochaine soirée qui aura lieu, le lundi 14 août 2006,

à 18 heures.

SOIRÉE MIXTE

C'est vendredi, le 18 août à 18 heures, que se tiendra une soirée mixte aux 3 Clochers. Tous et toutes sont invités à venir jouer une ronde et prendre le souper avec nous.

Il s'agira d'un quatre écossais composé de deux hommes et de deux femmes.

Bienvenue à tous, membres et non-membres.

SOIRÉE DES DAMES

Une vingtaine de dames ont pris le départ, mardi, pour leur soirée. La formule retenue était le quatre écossais, alors que la prochaine se jouera en triple et sera commanditée par la Caisse populaire Desjardins de Maniwaki.

Bienvenue à toutes!

INTER-ENTREPRISES

Les deux premières tranches de l'année se sont terminées le mercredi 2 août dernier. Il s'agissait de la dernière ronde individuelle. Les meilleurs producteurs de points ont été Éric Fortin (18)

pour Métro Lapointe, Claude Daprato (14) pour Hubert Auto, Jean-Maurice Lafontaine (14) pour le 3 Clochers, Marc Baudin (12) pour le CSVG et Karine Courchesne (12) pour le Living In.

La prochaine rencontre se déroulera le mercredi 16 août et se jouera sous la formule double écossais. Les équipes qui ont la possibilité de jouer peuvent se présenter à 17 h 30.

Hors-limites

- Beaucoup de difficultés à s'adapter aux verts à Shawbridge, mais tout compte fait, beaucoup de plaisir à représenter son club.

- Merci à Yvon Richard de nous avoir accompagné et surtout de nous avoir bien conduits au retour...

- Félicitation à James O'Leary qui, après un mauvais départ, n'a pas abandonné et ramené une carte acceptable dans



Les participantes à la Soirée des dames.

les circonstances.

- Brad Hicks et André Barbe se sont automatiquement qualifiés pour l'an prochain ayant joué les meilleures rondes.

- Bonne chance à la «gang» qui s'en va participer au tournoi de Val d'Or en fin de semaine. Amusez-vous, mais pas trop...Roland va les contrôler...

- «Chip-in» au sixième trou à la Soirée des hommes pour Bernard Grondin, bon pour un «aigle». Bravo!

- «Chip-in» également pour Lucille Addleman et ce, pour la deuxième fois au no. 2. Bravo!

- Des nouvelles du match-play : Martin Deguire l'emporte sur Maurice Riendeau

Brad Hicks l'emporte sur Claude Courchesne

Karine Courchesne l'emporte sur Olivette Courchesne

Robert Grondin l'emporte sur Michel Lacroix

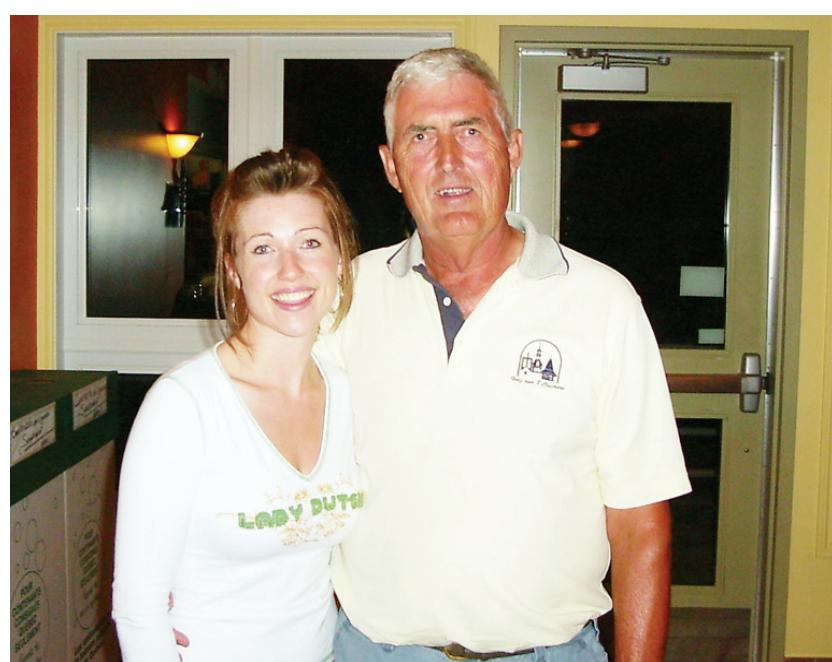
Prudent Jolivette l'emporte sur Jean-Maurice Lafontaine

Brad Hicks l'emporte sur Sylvain Courchaine.

- La finale des dames pour le Championnat opposera donc Gina St-Jacques à Karine Courchesne.

- Bravo à Éric Landreville qui a encore été le meilleur de l'Algonquin avec un 79.

- L'an dernier, l'Algonquin avait fait meilleure figure que le 3 Clochers, amis cette fois, les représentants du 3 Clochers se sont bien repris...reste à voir qui sortira gagnant l'an prochain, à l'Algonquin.



Roland Marenger, gagnant du 50-50 organisé par Julie Lacroix.



G
O
L
F

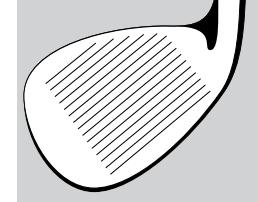
A
U
X

3

C
L
O
C
H
E
R
S

441-2222

274, des Oblats,
Maniwaki





Section sportive



TOURNOI DE BALLE DE GRACEFIELD : Une première bien réussie



Seize équipes ont participé au tournoi de balle qui se tenait à Gracefield la fin de semaine dernière.

(G.B.) Gracefield - Le premier tournoi de balle organisé par la Commission des loisirs de Gracefield, qui s'est tenu les 4, 5 et 6 août derniers au parc municipal, a été un franc succès.

Seize équipes se sont inscrites au tournoi, ce qui est très bien pour une première édition. «Il y avait toujours entre 150 et 200 personnes sur le site», a précisé la coordonnatrice de la commission des loisirs.

Roxanne Marois.

Les amateurs de balle ont pu assister aux nombreux matchs de la fin de semaine. Un spectacle du groupe de musique 4 Rythm a aussi été présenté le samedi en soirée. Le clou de la fin de semaine se déroulait toutefois le dimanche, avec les 4 as Cascades. «Les 5 gars du groupe jouaient une partie contre 12 personnes, soit des représentants de chacune des équipes. Notre objectif pour cette journée était d'atteindre les 300 personnes. On peut dire que c'est un spectacle d'humour», a souligné Mme Marois.

Il coûtait 250 \$ par équipe pour s'inscrire au tournoi et tous ces fonds ont été redistribués sous forme de bourse pour les équipes gagnantes. «Notre but, c'est de ramasser des fonds pour les loisirs, mais aussi d'offrir une activité aux gens de la région, a indiqué Roxanne Marois. Nous allons essayer de refaire cela toutes les années.»

Le Conseil d'administration des loisirs travaille depuis deux mois à faire de cet événement une réussite. «Il faut remercier tous les bénévoles, car beaucoup de personnes nous ont aidés en fin de semaine», a tenu à souligner Mme Marois.

Les Mustangs préparent leur 2e saison

(F.L.) Maniwaki - L'équipe de football de Maniwaki, Les Mustangs, débutera son camp d'entraînement, la fin de semaine prochaine.

Le camp des recrues aura lieu le samedi 19 août prochain, sur le site de la Cité étudiante de la Haute-Gatineau. Les jeunes âgés de 14 à 17 ans qui désirent joindre les rangs de l'équipe de football, sont invités à se présenter entre 9 h et 16 h pour leur évaluation.

Le lendemain marquera l'arrivée des vétérans pour le camp d'entraînement. «Après l'entraînement du 20 août, nous allons commencer nos pratiques trois fois par semaine. Nous aurons aussi un entraînement, le samedi 26 août, pendant le Festival d'eau vive de la Haute-Gatineau», a expliqué l'en-

traîneur-chef des Mustangs, Frédéric Boulianne.

Les Mustangs s'entraîneront donc pendant 22 heures avant leur première partie de la saison. Cette dernière aura lieu le 3 septembre, à l'école Philomène-Wright.

Les Mustangs évolueront cette année dans la Ligue Subway de l'Outaouais juvénile masculin deuxième division. Leur premier match à la maison se tiendra le dimanche 24 septembre, alors qu'ils recevront le Carrefour de Gatineau.



INSCRIPTIONS



Les inscriptions pour l'Association Hockey Mineur et le Club Élan se dérouleront :

Au 2^e étage du Centre des Loisirs

Mercredi 23 août de 18h à 20h30

Jeudi 24 août de 18h à 21h30

Apportez votre carte d'assurance maladie.

Plus d'informations à venir la semaine prochaine

Nous avons des spéciaux sur nos bateaux usagés

ALLANTE 545 18' 2002



25 995 \$

SEA NYMPH 16' 1993



4 995 \$

SPRINGBOK 14' + 15 HP 1988



1 495 \$

ESPADON 14'



2 895 \$

FISHER 30h, CHALOUPE 16' + 30 hp



3 595 \$

VACANZA 2003



36 995 \$

WOLVERINE 450 2006



6 995 \$

KAWASAKI KFX 700 SPORT 2004



5 995 \$

SPEEDSTER 2000



10 995 \$

PÉDALO CONTOUR



A PARTIR DE 499 \$

RAWDON + 40 HP



4 595 \$

LEGEND 2003



6 995 \$

PRÉDATEUR 90CC 2004



1 995 \$

KAYAK



À PARTIR DE 499 \$

SPORTSMAN 600 2004



6 995 \$

EM

Les Équipements Maniwaki

Sortie nord, Maniwaki

(819) 449-1744

La Gatineau : 50 ans d'histoire

De la grande visite à Maniwaki (1 de 2)

Au cours des dernières décennies, plusieurs images marquantes de la scène politique provinciale et fédérale ont fait une halte à Maniwaki. Que ce soit des visites éclair ou des passages plus prolongés, la venue de ces personnes connue dans la région a toujours été soulignée de façon spéciale. Voici donc le premier reportage, d'une série de deux, que LA GATINEAU a préparé pour souligner ces visites qui ont marqué l'imaginaire des gens.

Retranscription

PAR GENEVIÈVE BLAIS

1969 : Pierre Elliot Trudeau

Près de 3 000 personnes s'étaient déplacées, en 1969, pour accueillir le premier ministre Trudeau, à son arrivée à Maniwaki. «M. Trudeau est arrivé en avion Beaver, vers 14 h 45,

d'or de la Ville de Maniwaki, Pierre Elliot Trudeau a prononcé un court discours à la foule réunie au terrain de jeux de Maniwaki. Il profita d'ailleurs de cette présence pour s'amuser un peu. «Il se dirigea vers le terrain de balle pour inaugurer la saison de balle de la ligue locale. Le député de Pontiac a agi comme lanceur, le maire de Maniwaki comme receveur et le premier ministre a frappé quelques balles à la grande joie de tous», pouvait-on lire dans le journal du 4 juin 1969.

Après cette halte, M. Trudeau a pris le chemin du retour. Le maire de Maniwaki, Lionel Carle, était évidemment bien fier de cette visite. Il a d'ailleurs affirmé au journaliste de l'époque qu'une «telle visite, avec tout ce qu'elle comporte et amène doit être réellement bonne pour la ville».

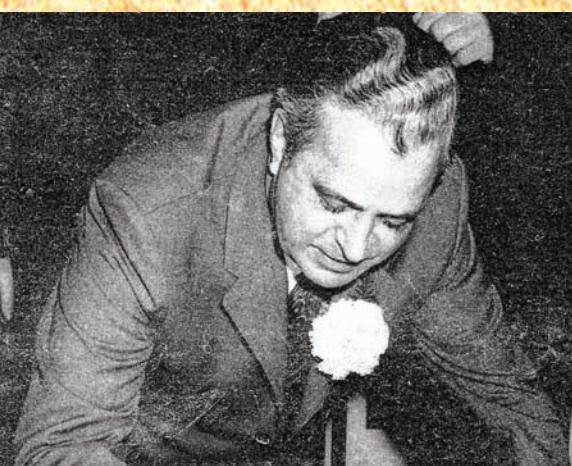
1970 : Jean-Jacques Bertrand

Le premier ministre de la province de Québec, Jean-Jacques Bertrand, a profité d'un passage éclair à Maniwaki, en 1970, pour signer le livre d'or de la Ville, à la Cité étudiante de la Haute-Gatineau.

1970 : René Lévesque

«Le chef du Parti Québécois était à Maniwaki pour la seconde fois en moins de six mois, alors qu'une soirée précédée d'un goûter était organisée à la salle Assomption dans le cadre de la campagne électorale du candidat de ce parti, Roger Nolan», était-il indiqué dans LA GATINEAU du 22 avril 1970. Cette visite se faisait en prévision des élections du 29 avril.

Le premier ministre avait profité de son passage à Maniwaki pour faire valoir l'importance de changer de gouvernement. «Il a mentionné qu'il y avait dans la province un courant, une vague contre les vieux partis qui se dessinait; que trop longtemps les vieux partis ont manipulé



Jean-Jacques Bertrand qui signe le livre d'or de la Ville de Maniwaki.

était ministre des Finances du Québec à l'époque, a profité de l'occasion pour démontrer les avantages de la souveraineté-association, devant près de 800 personnes réunies. «Faisant un retour en arrière dans l'histoire du Québec, pour montrer la capacité des Québécois de réaliser des choses, M. Parizeau a rappelé que chaque fois que la société québécoise a voulu

bouger, il s'est trouvé du monde de l'extérieur, et de l'intérieur aussi, pour lui dire de ne pas grouiller, de rester calme», était-il indiqué dans le journal du 14 mai 1980.

Jacques Parizeau avait aussi abor-



Pierre Elliot Trudeau, lors de l'hymne national du Canada.

à la base du lac des Oblats sur la réserve indienne. Il fut reçu à cet endroit par le maire de Maniwaki, Lionel Carle, le président de la Chambre de commerce locale, Gérald Gagnon et le chef supérieur des Algonquins du Canada et chef de la bande de Maniwaki, William Commanda. Il y avait aussi le député du comté de Pontiac, Tom Lefebvre et le président de l'Association libérale du Comté de Pontiac, Gibb Dunning», était-il précisé dans LA GATINEAU du 4 juin 1969.

Après avoir serré les mains, rencontré les échevins et signé le livre



Le premier ministre Trudeau lors de son arrivée à Maniwaki.



René Lévesque qui félicite le candidat de son parti dans la région, Roger Nolan.

1980 : Jacques Parizeau

«Il s'agissait de la plus importante manifestation du comité du OUI de la région au cours de la campagne référendaire et cela s'est déroulé au même endroit où le chef du NON, Claude Ryan, doit prendre la parole vendredi (Cité étudiante de la Haute-Gatineau)», était-il précisé dans LA GATINEAU du 14 mai 1980.

Jacques Parizeau, qui



Jacques Parizeau lors de son passage à Maniwaki.



Notre hebdo...notre force locale !

CHEZ McCONNERY, NOUS INNOVONS DEPUIS 1927



2 AU CHOIX...

**2004
OPTRA**
À PARTIR DE

9 995\$*

209, 86\$/mois*



**2004
IMPALA**

11 495\$*



**2005
ÉQUINOX**
SPÉCIAL
19 595\$*

351, 99\$/mois*



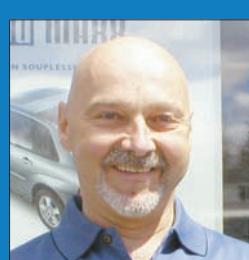
**2004
CAVALIER**
À PARTIR DE
9 995\$*



**2003
RAM**
4x4
- Tout équipé
18 995\$*



**2003
SILVERADO**
4x4
18 995\$*



Jean-Cuy Séguin
Réprésentant



Larry McConnery
Réprésentant



Luc Morin
Réprésentant



Pierre Séguin
Réprésentant



Justin Larivière
Le roi de la 2^e chance
Directeur commercial

FAITES UNE OFFRE

- 1995 LUMINA APV
- 1995 GMC SIERRA
- 1998 MERCURY MYSTIQUE
- 2000 SILVERADO
- 1997 OLDSMOBILE 88
- 2000 INTRÉPID

Les prix et mensualités
n'incluent pas les taxes
en vigueur.

Optimum
VÉHICULES D'OCCASION



Les véhicules d'occasion Optimum incluent :

- 1- Une garantie d'un manufacturier
- 2- Un privilège d'échange de 30 jours / 2 500 km sans tracas
- 3- Une inspection en plus de 150 points
- 4- L'assistance routière 24 heures

Mc CONNERY

Depuis 1927

105, boul. Desjardins,
Maniwaki 449-1632



SERVICE DE
REMORQUAGE 24H
449-3078

